

TOOL TETHERS



Parts # 42103, 42104, 42106, 42117, 42128, 42129

Instruction Manual



✗ Do not throw instructions away.

⚠ Read and understand instructions before using this equipment.

5	Manual de instrucciones	Español
7	Gebrauchsanleitung	Deutsch
9	Manuel d'instructions	Français
11	Manuale di istruzioni	Italiano
13	Ръководство за употреба	Български
15	Korisnički priručnik	Hrvatski
17	Návod k použití	Čeština
19	Brugsanvisning	Dansk
21	Gebruiksaanwijzing	Nederlands
23	Kasutusjuhend	Eesti keel
25	Käyttöohje	Suomi
27	Εγχειρίδιο οδηγιών	Ελληνικά
29	Használati útmutató	Magyar
31	Lietošanas instrukcija	Latviešu
33	Instrukcijų vadovas	Lietuviškai
35	Bruksanvisning	Norsk
37	Instrukcja obsługi	Polski
39	Manual de instruções	Português
41	Manual cu instrucțiuni	Română
43	Navodila za uporabo	Slovenščina
45	Návod na používanie	Slovensky
47	Bruksanvisning	Svenska
49	Kullanım Kılavuzu	Türkçe
51	使用说明书	中文版
53	取扱説明書	日本語
55	دليل التعليمات	العربية

Important Notes

- Tool tethers are suitable only for hand tools weighing the specified weight rating or less that have manufacturer's intended attachment features, such as Guardian attachment point products, rings or holes, that can be properly secured with the various tether end types.
- This product is intended for use by personnel who are trained and knowledgeable regarding working with hand tools at height and/or near machinery.
- Inspect before each use for damage and proper function:
 1. Check all hardware for abrasion, deformity, cuts and sharp edges.
 2. Check for tears, cuts, fraying, abrasion, discoloration, burns, holes, mold, unsplicing, pulled or broken stitches, or other signs of wear or damage.
 3. For coil style products: cracks, slits, stress risers or lack of retraction memory in coil material.
 4. Do not use and always quarantine if any of the above apply or if damaged or not functioning correctly.
- Tool tethers should only be attached to anchors (i.e. belts and harnesses) that have manufacturer's intended attachment specifications.
- Tool tethers are not intended for use on the wrist.

Safety Information

- ⚠ WARNING!** Do not use near moving parts, mechanisms, running machinery or rotating equipment.
- ⚠** May contain electrically conductive materials.
- ⚠** Do not alter product in any way from its original state.
- ⚠** Use only with tools that are specifically designed for tethering, or by using compatible Guardian brand attachment products.

Applicable Safety Standards

Meets or exceeds:

- ANSI / ISEA 121-2018
-

Installation

■ Carabiner Ends

Hook or cinch carabiners as shown. Ensure carabiners are closed and remain locked and/or tight throughout use.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129



■ Corded Ends

Cinch cord as shown. Always cinch corded ends, never wrap.

#42103



■ Pouch Mount Ends

Install pouch mount by puncturing a hole in the tool pocket according to any manufacturer guidelines and securing in place with the nut as shown.

#42128

*Tool pouch sold separately



Materials

42103, 42104, 42117: Nylon and stainless steel

42106: Polyurethane, and stainless steel

42128, 42129: Nylon, tubular elastic, and stainless steel

Maintenance, Cleaning, and Storage

Clean with a damp cloth and mild soap, wipe off excess and thoroughly dry.

Store this product away from tools and other objects that could cause damage.

Specifications

Tool Tethers

Part #	Tether Type	Maximum Tool Weight	Tether Length	Clearance Distance*
42103	Shock Absorbing	13.6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Bungee	6.8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Wire Coil	2.27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Webbing	18.1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Rotating Retractable	2.27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Retractable	2.27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*To determine how far a tool could fall before stopping, add clearance distance of all products used.

CORREAS PARA HERRAMIENTAS

N.ºs de componente 42103, 42104, 42106, 42117, 42128, 42129

Manual de instrucciones

- ✗ No tire las instrucciones.
- ⚠ Asegúrese de leer y entender las instrucciones antes de usar el equipo.

Observaciones importantes

- Las correas para herramientas son aptas únicamente para herramientas de mano del peso indicado o inferior, que cuenten con los puntos de sujeción previstos por el fabricante (p. ej. productos de anclaje, anillas u orificios de Guardian) a los que puedan fijarse los diferentes dispositivos de enganche de la correa.
- Este producto está pensado para su uso por parte de personal con formación y con experiencia en el trabajo con herramientas de mano en altura o cerca de maquinaria.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto funciona correctamente y no presenta daños:
 1. Compruebe que la tornillería no presenta abrasiones, deformidades, cortes o bordes afilados.
 2. Compruebe que no haya desgarros, cortes, partes deshilachadas, abrasiones, decoloración,

quemaduras, agujeros, moho, roturas, costuras sueltas o rotas, u otros signos de desgaste o daño.

3. Para productos tipo espiral: grietas, rajaduras, salientes o falta de memoria retráctil del material de la espiral.
 4. Si el producto presenta alguno de los desperfectos anteriores, o si está dañado o no funciona correctamente, no lo utilice: póngalo en cuarentena.
- Las correas para herramientas solo deben fijarse a puntos de anclaje (cinturones y arneses) que cumplan con las especificaciones de anclaje del fabricante.
 - Las correas para herramientas no están pensadas para llevarlas en la muñeca.

Información de seguridad

- ⚠ **ADVERTENCIA:** No utilice este producto cerca de componentes o mecanismos en movimiento, maquinaria en funcionamiento o equipos giratorios.
- ⚠ Puede contener materiales conductores de electricidad.
- ⚠ No altere en modo alguno el estado original del producto.
- ⚠ Úselo únicamente con herramientas específicas de anclaje, o con productos de enganche Guardian compatibles.

Estándares de seguridad aplicables

Cumple o supera:

- ANSI / ISEA 121-2018

Instalación

Consulte las imágenes de la página 3

■ Extremos con mosquetón

Enganche o fije los mosquetones como muestra la imagen. Asegúrese de que los mosquetones se cierren y permanezcan bien cerrados durante su uso.

42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Extremos con cable

Fije el cable como muestra la imagen. Fije siempre los extremos de cable, no los enrolle.

42103

■ Extremos con soporte para bolsa

Instale el soporte para bolsa practicando un orificio en el bolsillo para herramientas, siguiendo las instrucciones del fabricante, y fijándola con la tuerca como muestra la imagen.

42128

*La bolsa de herramientas se vende por separado

Materiales

42103, 42104, 42117: Nailon y acero inoxidable

42106: Poliuretano y acero inoxidable

42128, 42129: Nailon, elástico tubular y acero inoxidable

Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

Limpie el producto con un paño húmedo y un detergente suave, retire el exceso de agua y detergente con un trapo y deje secar a fondo.

Guarde este producto lejos de herramientas u otros objetos que pudieran dañarlo.

Características

Correas para herramientas

N.º de componente	Tipo de correa	Peso máximo de la herramienta	Longitud de la correa	Distancia de separación*
42103	Absorción de impactos	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Cuerda elástica	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Espiral metálica	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Cinta	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Retráctil giratoria	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Retráctil	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Para determinar a qué distancia podría caer una herramienta antes de detenerse, sume la distancia de separación de todos los productos empleados.

WERKZEUG- SICHERUNGSBÄNDER

Art.-Nr. 42103, 42104, 42106, 42117, 42128, 42129

Gebrauchsanleitung

- ✗ Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- ⚠ Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung dieser Ausrüstung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Punkte verstanden haben.

Wichtige Hinweise

- Werkzeug-Sicherungsbander sind nur für Handwerkzeuge bestimmt, die das zulässige Maximalgewicht nicht überschreiten und über vom Hersteller vorgesehene Befestigungspunkte verfügen, wie etwa Befestigungsprodukte von Guardian, Ringe oder Ösen, die fachgerecht mit einem Sicherungsband gesichert werden können.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für Fachkräfte bestimmt, die im Umgang mit Handwerkzeugen bei Höhenarbeiten und/oder nahe maschinellen Anlagen ausgebildet sind.
- Vor jedem Gebrauch auf Schäden und Funktionstüchtigkeit prüfen:
 1. Die gesamte Ausrüstung auf Abrieb, Verformung, Einschnitte und scharfe Kanten prüfen.
 2. Auf Risse, Einschnitte, Ausfransungen, Abrieb, Verfärbungen, Brandflecken, Löcher, Schimmel, Aufspießen, lose oder aufgerissene Nähte und andere Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen prüfen.

3. Bei spiralgewickelten Produkten: Auf Risse, Schlitze, Spannungserhöher oder mangelndes Formgedächtnis des Spiralmaterials prüfen.
4. Bei einem der oben genannten Anzeichen, bei einer Beschädigung oder bei mangelhafter Funktion: Die Sicherheitsausrüstung keinesfalls verwenden, sondern in ein Sperrlager einlagern.

- Werkzeug-Sicherungsbander dürfen nur an Verankerungen (d. h. Gürtel oder Auffanggurte) befestigt werden, die vom Hersteller gemäß Spezifikation dafür vorgesehen sind.
- Werkzeug-Sicherungsbander sind nicht für die Verwendung am Handgelenk bestimmt.

Sicherheitshinweise

- ⚠ **WARNING!** Nicht in der Nähe von beweglichen Teilen, Mechanismen, laufenden Maschinen oder rotierenden Maschinenteilen verwenden.
- ⚠ Kann elektrisch leitendes Material enthalten.
- ⚠ Der Originalzustand des Produkts darf in keiner Weise verändert werden.
- ⚠ Nur mit Werkzeugen verwenden, die speziell für die Verwendung mit Sicherungsbandern konzipiert sind, oder mit geeigneten Befestigungswerkzeugen der Marke Guardian.

Anwendbare Sicherheitsnormen

Erfüllt oder übertrifft:

- ANSI/ISEA 121-2018

Anbringung

Siehe Abbildungen auf Seite 3

■ Karabinerhaken-Enden

Karabinerhaken gemäß Abbildung einhaken. Sicherstellen, dass die Karabinerhaken korrekt schließen und beim Gebrauch stets geschlossen sind.

Art.-Nr. 42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Kordelenden

Kordel gemäß Abbildung mittels Schlinge festzurren. Kordelenden stets mittels Schlinge festzurren, niemals wickeln.

Art.-Nr. 42103

■ Enden für Werkzeugtaschenaufnahmen

Um eine Werkzeugtasche mit einer Aufnahme zu versehen, ein Loch gemäß den Vorgaben des Herstellers in die Werkzeugtasche stechen und mit Schraubverbindung sichern.

Art.-Nr. 42128

*Werkzeugtasche separat erhältlich

Materialien

42103, 42104, 42117: Nylon und nichtrostender Stahl

42106: Polyurethan und nichtrostender Stahl

42128, 42129: Nylon, elastisches Rundband und nichtrostender Stahl

Wartung, Reinigung und Lagerung

Mit einem feuchten Tuch und milder Seife reinigen, danach sorgfältig abwischen und gründlich trocknen.

Dieses Produkt abseits von Werkzeugen und anderen Gegenständen lagern, die Beschädigungen verursachen könnten.

Technische Daten

Werkzeug-Sicherungsbänder

Art.-Nr.	Art des Sicherungsbands	Max. Werkzeuggewicht	Länge des Sicherungsbands	Auffangstrecke*
42103	Falldämpfer	13,6 kg	158-183 cm	251 cm
42104	Elastikband	6,8 kg	71-122 cm	122 cm
42106	Spiralband	2,27 kg	30-122 cm	122 cm
42117	Gurtband	18,1 kg	122 cm	122 cm
42128	Drehbares Aufrollband	2,27 kg	122 cm	122 cm
42129	Aufrollband	2,27 kg	132 cm	132 cm

*Um zu bestimmen, wie tief ein Werkzeug fallen könnte, bei jedem verwendeten Produkt die Auffangstrecke hinzurechnen.

ATTACHES D'OUTIL

Pièces N° 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Manuel d'instructions

- ✗ Conserver ces instructions.
- ▲ Lire et comprendre les instructions avant d'utiliser cet équipement.

Remarques importantes

- Les attaches d'outil ne sont compatibles qu'avec des outils manuels pesant au maximum le poids spécifié dont les spécifications des accessoires prévues par leur fabricant sont compatibles, comme les produits à pointe d'accessoire Guardian, les anneaux ou les orifices qui peuvent être attachés en toute sécurité à divers types d'embout d'attache.
- Ce produit est destiné à être utilisé par du personnel dûment formé et informé concernant le travail en hauteur et/ou à proximité de machines avec des outils manuels.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de dommages et le bon fonctionnement du produit :
 1. Contrôler l'absence d'abrasions, de déformations, de coupures et de bords tranchants sur le matériel.
 2. Vérifier l'absence de déchirures, de coupures, d'effilochage, d'abrasions, de décolorations, de marques de brûlure, de trous, de moisissures, de désépissage ou encore de points cassés et de toute autre marque d'usure ou de dommage.

3. Pour les produits de type torsadé : fissures, fentes, élévateurs de contrainte ou manque de mémoire de rétraction dans le matériau torsadé.
 4. Le cas échéant ou en cas de dommage ou encore de dysfonctionnement, ne pas utiliser et toujours isoler dans un endroit sûr.
- Les attaches d'outil ne doivent être attachées qu'à des ancrages (par ex. : ceintures et harnais) dont les spécifications relatives aux accessoires prévues par leur fabricant sont compatibles.
 - Les attaches d'outil n'ont pas été prévues pour être utilisées au poignet.

Consignes de sécurité

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser à proximité de pièces mobiles, de mécanismes, de machines en service ou d'équipements rotatifs.
- ▲ Peut contenir des matériaux conducteurs électriques.
- ▲ Ne modifier d'aucune manière le produit par rapport à son état d'origine.
- ▲ Utiliser uniquement avec des outils spécialement conçus pour être attachés ou avec des accessoires de la marque Guardian prévus à cet effet.

Normes de sécurité applicables

Est conforme ou dépasse :

- ANSI / ISEA 121-2018

Installation

Voir les images à la page 3

■ Attaches pour mousqueton

Accrocher ou sangler les mousquetons tels qu'illustrés. S'assurer que les mousquetons sont fermés et restent bien fermés et/ou bien serrés pendant toute l'utilisation.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Attaches pour cordon

Sangler le cordon tel qu'illustré. Toujours sangler les embouts pour cordon. Ne jamais les enrouler.

#42103

■ Embouts de fixation pour pochette

Monter l'embout de fixation pour pochette en perçant un trou dans la poche porte-outil, selon les instructions du fabricant, et en fixant à l'aide de l'écrou tel qu'illustré.

#42128

*Pochette à outils vendue séparément

Matériaux

42103, 42104, 42117 : Nylon et acier inoxydable

42106 : Polyuréthane et acier inoxydable

42128, 42129 : Nylon, élastique tubulaire et acier inoxydable

Entretien, nettoyage et stockage

Nettoyer avec un chiffon humide et du savon doux, enlever le surplus et bien sécher.

Ranger ce produit loin d'outils et d'autres objets susceptibles de l'endommager.

Spécifications

Attaches d'outil

Réf.	Type d'attache	Poids maximum de l'outil	Longueur d'attache	Distance de sécurité*
42103	Anti-chocs	13,6 kg (30 lb)	158-183 cm (62-72 po)	251 cm (99 po)
42104	Cordon élastique	6,8 kg (15 lb)	71-122 cm (32-48 po)	122 cm (48 po)
42106	Fil torsadé	2,27 kg (5 lb)	30-122 cm (12-48 po)	122 cm (48 po)
42117	Toile	18,1 kg (40 lb)	122 cm (48 po)	122 cm (48 po)
42128	Rotatif rétractable	2,27 kg (5 lb)	122 cm (48 po)	122 cm (48 po)
42129	Rétractable	2,27 kg (5 lb)	132 cm (52 po)	132 cm (52 po)

*Pour déterminer jusqu'où un outil pourrait tomber avant de s'arrêter, additionner la distance de sécurité de tous les produits utilisés.

CINTURINI PORTAUTENSILI

COD. articoli 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Manuale di istruzioni

✗ Non gettare le istruzioni.

⚠ Leggere e comprendere le istruzioni prima di utilizzare questo equipaggiamento.

Note importanti

■ I cinturini portautensili sono adatti solo per utensili manuali di peso ammesso pari o inferiore a quello specificato e dotati delle caratteristiche di fissaggio previste dal costruttore quali, ad esempio, i prodotti di fissaggio Guardian, oppure anelli o fori che sia possibile fissare saldamente ai vari tipi di estremità del cinturino.

■ Questo prodotto è destinato a essere utilizzato da personale qualificato e informato circa l'utilizzo di utensili manuali in quota e/o vicino a macchinari.

■ Prima di ogni impiego, controllare l'assenza di danni e il corretto funzionamento:

1. Controllare che tutta la meccanica sia priva di abrasioni, deformità, tagli e bordi taglienti.
2. Controllare la presenza di strappi, tagli, sfilacciamenti, abrasioni, scolorimenti, bruciature, fori, muffa, separazione delle giunzioni, punti tirati o interrotti, o di altri segni di usura o di danneggiamento.

3. Per i prodotti ad avvolgimento: crepe, fessure, effetti intaglio o mancanza di memoria di retrazione nel materiale dell'avvolgimento.
4. Non utilizzare e, in ogni caso, accantonare se si verifica una qualsiasi delle condizioni di cui sopra oppure in caso di danneggiamento o di errato funzionamento.

■ I cinturini portautensili dovrebbero essere fissati solo ad ancoraggi (ossia cinture e imbracature) che rispondano alle specifiche di fissaggio previste dal costruttore.

■ I cinturini portautensili non sono destinati a essere utilizzati sul polso.

Informazioni di sicurezza

⚠ **AVVERTENZE!** Non utilizzare vicino a parti o meccanismi in movimento, macchinari in funzione o attrezzature rotanti.

⚠ Potrebbe contenere materiali elettricamente conduttivi.

⚠ Non alterare in alcun modo il prodotto rispetto al suo stato originario.

⚠ Utilizzare solo con utensili specificamente progettati per essere fissati con cinturino o mediante prodotti di fissaggio compatibili a marchio Guardian.

Norme di sicurezza applicabili

Soddisfa o supera:

■ ANSI / ISEA 121-2018

Installazione

Vedere le immagini a pagina 3

■ Estremità con moschettone

Agganciare i moschettoni o fissarli a strozzo, come illustrato. Assicurarsi che i moschettoni siano chiusi e rimangano bloccati e/o stretti durante l'utilizzo.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Estremità a cordino

Infilare il cordino a strozzo, come illustrato. Infilare sempre le estremità a cordino a strozzo: non sovrapporre mai.

#42103

■ Estremità per il fissaggio di custodie

Installare il fissaggio della custodia praticando un foro nella tasca porta utensili in base ad eventuali linee guida del costruttore ed assicurando quest'ultima mediante il dado come illustrato.

#42128

*Custodia portautensili venduta separatamente

Materiali

42103, 42104, 42117: Nylon e acciaio inossidabile

42106: Poliuretano e acciaio inossidabile

42128, 42129: Nylon, elastico tubolare e acciaio inossidabile

Manutenzione, pulizia e immagazzinamento

Pulire con un panno inumidito e sapone neutro, rimuovere il liquido in eccesso e asciugare accuratamente.

Immagazzinare questo prodotto lontano da utensili e da altri oggetti che potrebbero provocare danni.

Specifiche

Cinturini portautensili

Codice parte	Tipo di cinturino	Massimo peso dell'utensile	Lunghezza del cinturino	Distanza da mantenere*
42103	Ammortizzante	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Anticaduta	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Bobina di filo	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Nastro	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Retrattile rotante	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Retrattile	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Per determinare a quale distanza potrebbe cadere un utensile prima di fermarsi, aggiungere la distanza da mantenere di tutti i prodotti utilizzati.

ВРЪЗКИ ЗА ИНСТРУМЕНТИ

Каталожен № 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Ръководство за употреба

- ✗ Запазете ръководството.
- ⚠ Прочетете и осмислете ръководството, преди да използвате това оборудване.

Важни бележки

- Връзките за инструменти са подходящи само за ръчни инструменти с посоченото номинално тегло или по-малко тегло, които са с функциите за прикачване по предназначение на производителя, като например продукти, пръстени или отвори за точково прикачване на Guardian, които могат да бъдат правилно обезопасени с различните видове краища на връзките.
- Този продукт е предназначен за употреба от лица, които са преминали обучение и притежават познания за работа с ръчни инструменти на височини и/или в близост до машини.
- Преди всяка употреба правете следните проверки за повреди и правилна работа:
 1. Проверете цялото оборудване за абразия, деформация, разresi и остри ръбове.
 2. Проверете за разкъсвания, разresi, претриване, абразия, обезцветяване, изгаряния, дупки, плесен, разединяване, раздърпани или скъсани шевове или за други признаци на износване или повреда.

3. За продукти с намотка: пукнатини, прорези, места с концентрация на напрежение или невъзможност за прибиране на намотания материал.
4. Не използвайте и винаги отделяйте, ако са налице някои от горните признаци или при повреда или неправилна работа.

- Връзките за инструменти трябва да се прикачват само към анкери (т.е. колани и снопове), които са съобразно спецификациите на производителя за прикачване по предназначение.
- Връзките за инструменти не са предназначени за използване на китката.

Информация за безопасност

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте в близост до движещи се части, механизми, работещи машини или въртящо се оборудване.
- ⚠ Може да съдържа електропроводими материали.
- ⚠ Не променяйте продукта под каквато и да е форма в сравнение с първоначалното му състояние.
- ⚠ Използвайте само с инструменти, специално проектирани за завързване, или с подходящи продукти за прикачване на марката Guardian.

Приложими стандарти за безопасност

Изпълнява или надхвърля:

- ANSI / ISEA 121-2018

Монтаж

Вижте изображенията на страница 3

■ Краища на карабинерите

Окачете или пристегнете карабинерите, както е показано. Уверете се, че карабинерите са затворени и са заключени и/или затегнати през цялото време на употреба.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Краища на жиците

Пристегнете жицата, както е показано. Винаги пристягайте краищата на жиците, никога не ги увивайте.

#42103

■ Краища на държача на торбичката

Поставете държача на торбичката, като пробие дупка в джоба на инструмента в съответствие с указанията на производителя и фиксирате на място с гайката, както е показано.

#42128

*Торбичката за инструменти се продава отделно

Материали

42103, 42104, 42117: Найлон и неръждаема стомана

42106: Полиуретан и неръждаема стомана

42128, 42129: Найлон, тръбообразен еластичен, и неръждаема стомана

Поддръжка, почистване и съхранение

Почистете с влажна кърпа и сапун с меко действие, избършете отпадъците и изсушете добре.

Съхранявайте този продукт далеч от инструменти и други предмети, които могат да причинят повреда.

Спецификации

Връзки за инструменти

Каталожен №	Вид връзка	Максимално тегло на инструмента	Дължина на връзката	Разстояние на хлабина*
42103	Абсорбиране на удари	13,6 kg (30 lbs)	158 - 183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Пружинно устройство	6,8 kg (15 lbs)	71 - 122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Телена намотка	2,27 kg (5 lbs)	30 - 122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Лента	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Въртящо прибиращо се устройство	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Прибиращо се устройство	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*За да определите колко далеч може да падне инструмент, преди да спре, добавете разстояние на хлабина на всички използвани продукти.

REMENI ZA ALAT

Kataloški BR. 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Korisnički priručnik

✗ Nemojte baciti upute.

⚠ Prije upotrebe ove opreme pažljivo
i s razumijevanjem pročitajte upute.

Važne napomene

- Remeni za alat prikladni su samo za ručne alate čija je težina manja od propisane ili manje kod kojih je proizvođač predvidio sve potrebne značajke za pričvršćivanje, primjerice, pričvršćivače Guardian, prstene ili rupe putem kojih se mogu pravilno učvrstiti različitim remenima.
- Ovaj proizvod namijenjen je za upotrebu od strane zaposlenika koji su posebno obučeni i upoznati s radnim postupcima za rukovanje ručnim alatima na visini i/ili pored strojeva.
- Prije svake upotrebe provjerite ispravnost te ima li oštećenja:
 1. Provjerite da nema ogrebotina, iskrivljenja, porezotina ili oštih rubova na mehaničkim dijelovima.
 2. Provjerite ima li istrošenosti, porezotina, habanja, abrazije, nagorjelih dijelova, rupa, plijesni, odvajanja, izvučenih ili prekinutih šavova ili drugih znakova trošenja ili oštećenja.

3. Za proizvode u obliku zavojnice: napukline, prereze, nešto što povećava opterećenje ili uzrokuje manjak svojstva povlačenje materijala.
4. Zabranjena je upotreba i obavezno je stavljanje u karantenu ako postoji nešto od gore navedenog ili ako postoji oštećenje ili mehanizam ne radi ispravno.

- Remeni za alat smiju se pričvršćivati samo na učvršćivače (odnosno pojaseve i remenje) s pričvršćenjima koja su u skladu sa specifikacijama proizvođača.
- Remeni za alat nisu predviđeni za nošenje oko zgloba.

Informacije o sigurnosti

- ⚠ **UPOZORENJE!** Zabranjena je upotreba pored pokretnih dijelova, mehanizama, strojeva koji rade ili okretne opreme.
- ⚠ Može sadržavati električki vodljive materijale.
- ⚠ Zabranjeno je izvođenje preinaka na izvornom proizvodu.
- ⚠ Upotrebljavajte isključivo s alatima koji su posebno dizajnirani za pričvršćivanje remenjem ili s odgovarajućim proizvodima za pričvršćivanje marke Guardian.

Primjenjive sigurnosne norme

Zadovoljava ili je iznad očekivanja za
sljedeće norme:

- ANSI / ISEA 121-2018

Instalacija

Pogledajte slike na 3. stranici

■ Završeci s karabinerom

Zakačite ili pričvrstite karabinere kao što je prikazano. Pobrinite se da karabineri ostanu zatvoreni i dobro učvršćeni i/ili zategnuti tijekom upotrebe.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Završeci s užetom

Pričvrstite uže kao što je prikazano. Krajeve s užem uvijek pričvrstite, nemojte ih omatati.
#42103

■ Krajevi koji se pričvršćuju na torbicu

Postavite pričvršćenje za torbicu bušenjem rupe u džepu alata prema svim uputama proizvođača i učvršćujući ga na mjestu maticom kao što je prikazano.

#42128

*Torbica za alat prodaje se zasebno

Materijali

42103, 42104, 42117: Najlon i nehrđajući čelik

42106: Poliuretan i nehrđajući čelik

42128, 42129: Najlon, cjevasta elastika i nehrđajući čelik

Održavanje, čišćenje i skladištenje

Čistite vlažnom krpom i blagom sapunicom, obrišite višak vode i dobro osušite.

Proizvod držite podalje od ostalih alata i predmeta koji mogu prouzročiti oštećenja.

Specifikacije

Remeni za alat

Kataloški br.	Vrsta remena	Maksimalna težina alata	Duljina remena	Razmak*
42103	Amortizira udarce	13,6 kg (30 lbs)	158 - 183 cm (62 - 72")	251 cm (99")
42104	Bungee uže	6,8 kg (15 lbs)	71 - 122 cm (32 - 48")	122 cm (48")
42106	Žičana sajla	2,27 kg (5 lbs)	30 - 122 cm (12 - 48")	122 cm (48")
42117	mreža	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Zakretno i na uvlačenje	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Na uvlačenje	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Kako biste odredili koliko daleko alat može pasti sve proizvode koje upotrebljavate postavite na određeni razmak.

ZÁVĚSY NA NÁŘADÍ

Díly Č. 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Návod k použití

✗ Návod nevyhazujte.

⚠ Před použitím tohoto vybavení si přečtěte návod k použití a ujistěte se, že jste porozuměli pokynům.

Důležité poznámky

■ Závěsy na nářadí jsou vhodné pouze pro ruční nářadí o hmotnosti odpovídající specifikované nosnosti závěsu, popřípadě nižší, které má výrobcem stanovené parametry pro uchycování, např. uchycovací body značky Guardian, kroužky nebo otvory, které lze řádně zajistit pomocí různých typů koncových prvků.

■ Tento výrobek je určen pro použití personálem, který byl vyškolen a který má adekvátní znalosti, pokud jde o práci s ručním nářadím ve výškách a/nebo v blízkosti strojních zařízení.

■ Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený a zda je funkční:

1. Překontrolujte veškeré součásti, zda nejsou odřené, zdeformované, rozřezané nebo zda na nich nejsou ostré hrany.
2. Zkontrolujte, zda výrobek nejeví známky potrhání, pořezání, roztřepení, odření, vyblednutí (skvrny), propálení, nejsou na něm stopy plísni a nemá rozpletené nebo přetržené stehy či nejeví jiné známky opotřebení nebo poškození.

3. U výrobků z krouceného materiálu: praskliny, rozpárání, místa zvýšené námahy materiálu nebo snížení paměti u kroucených materiálů.

4. Pokud se objeví cokoli z výše uvedeného, je-li výrobek poškozený nebo pokud nefunguje správně, přestaňte ho používat a dočasně vyřadte.

■ Závěsy na nářadí by se měly uchycovat na úchytné prvky (např. opasky a popruhy), které splňují specifikace pro upevnění stanovené výrobcem.

■ Závěsy na nářadí nejsou určeny k použití na zápěstí.

Bezpečnostní informace

⚠ **VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte v blízkosti pohyblivých částí, mechanismů, běžících strojů nebo rotujících zařízení.

⚠ Může obsahovat elektricky vodivé materiály.

⚠ Na výrobku neprovádějte žádné změny a zachovejte jej v původním stavu.

⚠ Používejte pouze s nástroji, které jsou speciálně navrženy pro úvazy, popřípadě použijte kompatibilní úvazy značky Guardian.

Platné bezpečnostní normy

Splňuje nebo překračuje:

■ ANSI / ISEA 121-2018

Instalace

Viz obrázek na straně 3

■ Zakončení s karabinou

Karabiny zahákujte nebo upínejte podle obrázku. Ujistěte se, že během používání jsou karabiny uzavřené a zůstávají zajištěné a/nebo pevně drží.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Zakončení se šňůrkami

Stáhněte šňůrku, jak ukazuje obrázek. Šňůrková zakončení vždy stahujte, šňůrku neovíjejte.

#42103

■ Zakončení s upevněním na kapsu

Upevnění na kapsu (držák) nainstalujete proražením otvoru do kapsy na nářadí podle pokynů výrobce a poté zajistíte na místě pomocí matice, jak ukazuje obrázek.

#42128

* Kapsa na nářadí se prodává samostatně.

Materiály

42103, 42104, 42117: nylon a nerezavějící ocel

42106: polyuretan a nerezavějící ocel

42128, 42129: nylon, pružné lano a nerezavějící ocel

Údržba, čištění a skladování

Čistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Následně setřete přebytečné množství a důkladně osušte.

Tento výrobek skladujte odděleně od nástrojů a jiných předmětů, které by ho mohly poškodit.

Specifikace

Závěsy na nářadí

Část #	Typ závěsu	Maximální hmotnost nářadí	Délka závěsu	Volná vzdálenost*
42103	Nárazy tlumicí	13,6 kg (30 lb)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Pružný závěs typu bungee	6,8 kg (15 lb)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Kroucený závěs	2,27 kg (5 lb)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Popruhovát tkanina	18,1 kg (40 lb)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Otočný samonavíjecí	2,27 kg (5 lb)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Samonavíjecí	2,27 kg (5 lb)	132 cm (52")	132 cm (52")

* Chcete-li určit, jak daleko může nástroj spadnout, než se zastaví, u všech používaných výrobků přidejte volnou vzdálenost.

VÆRKTØJSBINDINGER

Del-NR. 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Brugsanvisning

✗ Gem anvisningerne.

⚠ Læs anvisninger, og vær sikker på, at du har forstået dem, før du tager udstyret i brug.

Vigtigt!

- Værktøjsbindingerne er kun egnet til håndværktøj i den angivne vægtklasse eller lettere, som er udstyret med producentens særlige fastgørelsesanordninger som f.eks. produkter med Guardian-fastgørelsespunkter, ringe eller huller, der kan sikres korrekt med de forskellige bindingstyper.
- Produktet er beregnet til at blive anvendt af personer, som er uddannede i og har kendskab til brugen af håndværktøj i højder og/eller i nærheden af maskiner.
- Kontrollér for skader, og foretag funktionskontrol før hver brug:
 1. Kontrollér alle faste dele for slid, deformitet, snit og skarpe kanter.
 2. Kontrollér for brud, snitskader, flosser, slid, misfarvning, brændemærker, huller, mug, løse syninger, strakte eller knækkede sømme eller andre tegn på slid eller skade.
 3. Produkter af spiraltypen: revner, riller, belastningskoncentrationer eller manglende optrækshukommelse i spiral materiale.

4. Benyt ikke produktet, hvis du konstaterer noget af ovenstående, eller hvis produktet på anden måde er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

- Værktøjsbindingerne må kun fastgøres til forankringer (dvs. bæltter og seler), som har de specifikationer, der er angivet af producenten.
- Værktøjsbindingerne er ikke beregnet til brug om håndledet.

Sikkerhedsinformation

- ⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke i nærheden af bevægelige dele, mekanismer, kørende maskiner eller roterende udstyr.
- ⚠ Kan indeholde elektrisk ledende materialer.
- ⚠ Foretag ikke ændringer af produktet.
- ⚠ Anvend kun med værktøj, som er designet specifikt til binding, eller anvend sammen med kompatible Guardian-fastgørelsesprodukter.

Gældende sikkerhedsstandarder

Opfylder eller overgår:

- ANSI / ISEA 121-2018

Installation

Se billeder på side 3

■ Ender med karabinhager

Karabinhager skal hægtes fast eller strammes som vist. Sørg for, at karabinhagerne er lukkede og er låste og/eller stamme under brug.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Ender med ledning

Stram ledningen som vist. Ender med ledning skal altid spændes fast og må aldrig vikles rundt.

#42103

■ Ender med posebeslag

Fastgør posebeslaget ved at stikke et hul i værktøjslommen som beskrevet i producentens vejledning og fastgør det med møtrikken som vist.

#42128

*Værktøjspose sælges separat

Materialer

42103, 42104, 42117: Nylon og rustfrit stål

42106: Polyurethan og rustfrit stål

42128, 42129: Nylon, elastikslange og rustfrit stål

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

Rengør med en fugtig klud og mild sæbe, tør overskydende væske op, og tør grundigt.

Opbevar produktet beskyttet od værktøj og andre genstande, som kan forårsage skade.

Specifikationer

Værktøjsbindinger

Del-nr.	Bindingstype	Maks værktøjssvægt	Bindingens længde	Sikkerhedsafstand*
42103	Stødabsorberende	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Elastik	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Fjeder	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Webbing	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Roterende med optræk	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Med optræk	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*For at afgøre hvor langt et stykke værktøj kan falde, før det stopper, skal du lægge sikkerhedsafstanden til for alle produkter, der bruges.

GEREEDSCHAPSKOORDEN

Onderdeel NR. 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Gebruiksaanwijzing

✗ Bewaar de instructies.

⚠ Zorg dat u de instructies hebt gelezen en begrepen voordat u deze uitrusting gebruikt.

Belangrijke opmerkingen

- Gereedschapskoorden zijn alleen geschikt voor handgereedschappen die niet meer wegen dan het opgegeven nominale gewicht en met door de fabrikant aangebrachte bevestigingsfuncties, zoals Guardian-bevestigingspuntproducten, ringen of gaten, die goed kunnen worden vastgezet met de verschillende typen bevestigingskoorduiteinden.
- Dit product is bedoeld voor gebruik door personeel dat is opgeleid voor en kennis heeft van het werken met handgereedschappen op hoogte en/of in de buurt van machines.
- Inspecteer vóór ieder gebruik op beschadigingen en correct functioneren:
 1. Controleer alle uitrusting op slijtage, vervorming, sneden en scherpe randen.
 2. Controleer op scheuren, sneden, rafelen, slijtage, verkleuring, brandplekken, gaten, schimmel, splitsen, losgetrokken of kapot stiksel of andere tekenen van slijtage of beschadiging.

3. Voor veervormige producten: scheuren, spleten, spanningsverhogers of gebrek aan retractiegeheugen in veermateriaal.
4. Niet gebruiken en altijd buiten gebruik stellen als een van bovenstaande zaken van toepassing is of als er sprake is van beschadigingen en niet goed functioneren.

- Gereedschapskoorden mogen alleen worden vastgemaakt aan bevestigingen (d.w.z. gordels en harnassen) die voldoen aan de bedoelde bevestigingsspecificaties van de fabrikant.
- Gereedschapskoorden zijn niet bedoeld voor gebruik om de pols.

Veiligheidsinformatie

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Niet gebruiken in de buurt van bewegende onderdelen, mechanismen, draaiende machines of roterende apparatuur.
- ⚠ Kan elektrisch geleidende materialen bevatten.
- ⚠ De oorspronkelijke staat van het product niet wijzigen.
- ⚠ Alleen gebruiken met gereedschappen die specifiek zijn ontworpen voor bevestiging, of met gebruik van compatibele bevestigingsproducten van het merk Guardian.

Toepasselijke veiligheidsnormen

Voldoet minimaal aan:

- ANSI / ISEA 121-2018

Installatie

Zie afbeeldingen op pagina 3

■ Karabijnhaakuiteinden

Karabijnhaken vastmaken of goed vastmaken zoals weergegeven. Zorg dat de karabijnhaken zijn gesloten en vergrendeld blijven en/of vast blijven zitten tijdens het gebruik.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Uiteinden met koord

Koord goed vastmaken zoals weergegeven. Uiteinden met koord altijd goed vastmaken, nooit wikkelen.

#42103

■ Etuibevestigingsuiteinden

Breng de etuibevestiging aan door een gat te maken in de gereedschapszak volgens de richtlijnen van de fabrikant en deze met de moer op haar plaats vast te zetten zoals weergegeven.

#42128

*gereedschapsetui wordt afzonderlijk verkocht

Materialen

42103, 42104, 42117: Nylon en roestvrij staal

42106: Polyurethaan en roestvrij staal

42128, 42129: Nylon, elastisch polyesterweefsel en roestvrij staal

Onderhoud, reiniging en opslag

Reinig met een vochtige doek en een mild sopje, veeg overtollig water af en droog grondig.

Bewaar dit product uit de buurt van gereedschappen en andere objecten die schade kunnen veroorzaken.

Specificaties

Gereedschapskooord

Onderdeelnr.	Type bevestigingskoord	Maximumgereedschapsgewicht	Lengte van bevestigingskoord	Tussenruimte*
42103	Schokabsorberend	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Bungee	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Draadveer	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Weefsel	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Roterend intreikbaar	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Intreikbaar	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Om te bepalen hoe ver een gereedschap kan vallen voordat het wordt gestopt, telt u de tussenruimte van alle gebruikte producten erbij op.

TÖÖRIISTARIHMAD

OSAD # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Kasutusjuhend

- ✗ Ärge visake juhendit ära.
- ⚠ Lugege juhend läbi ja tehke see endale selgeks enne, kui seadet kasutate.

Olulised märkused

- Tööriistarihm sobib ainult kuni spetsiifilise kaaluga või vähem kaaluvatele käsitööriistadele, millel on tootjapoolsed kinnitusseadised, nagu näiteks Guardiani kinnituspunktitooted, mida saab turvaliselt kasutada erinevate rihmaotsatüüpidega.
- Toode on mõeldud kasutamiseks personalile, keda on koolitatud kasutama käsitööriistu kõrgetel kohtadel ja/või masinate lähedal.
- Kontrollige toodet enne igat kasutuskorda kahjustuste ja õige funktsioneerimise osas:
 1. Kontrollige tööriistu abrasioonide, deformatsioonide, lõigete ja teravate äärte osas.
 2. Kontrollige rebendite, lõigete, narmendamise, abrasioonide, värvimuutuste, põletuste, aukude, hallituse, lahtiahelduse, väljaveninud või purunenud õmbluste või muude kulumis- / kahjustusmärkide osas.
 3. Vedrustiilis toodete puhul: mõrad, pilud, pingest tingitud muutused või vedrumaterjali puudulik kokkutõmbevõime.

4. Ärge kasutage seadet ja kõrvaldage see kasutusest alati, kui see on kahjustatud või ei tööta õigel viisil.

- Tööriistarihmasid tohib kinnitada ainult ankrute (rihmad ja rakmed) külge, millel on tootjapoolsed kinnitusspetsifikatsioonid.
- Tööriistarihmad ei ole mõeldud randmel kasutamiseks.

Ohutusalane teave

- ⚠ **Hoiatus!** Ärge kasutage liikuvate osade, mehhanismide, töötavate masinate või pöörlevate masinate juures.
- ⚠ Võib sisaldada elektrivoolu juhtivaid materjale.
- ⚠ Ärge muutke toodet mitte mingil viisil.
- ⚠ Kasutage ainult rihmaga kinnitamiseks mõeldud tööriistu või siis ühilduvaid Guardiani kaubamärgi kinnitustarvikuid.

Kehtivad turvastandardid

Vastab või ületab:

- ANSI / ISEA 121-2018

Paigaldamine

Vt jooniseid lehel 3

■ Karabiiniotsad

Konks- või kummiga karabiinid, nagu joonisel kujutatud. Veenduge, et karabiinid on suletud ja püsivad kogu kasutamise vältel suletuna.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Juhtmega otsad

Kummiga juhe, nagu joonisel näidatud. Lappige juhtmega otsad alati kokku, ärge kunagi keerake neid millegi ümber.

#42103

■ Tasku paigaldamise otsad

Paigaldage taskupaigaldus, tehes tööriistataskusse auk vastavalt tootja juhenditele ning kinnitades selle joonisel näidatud viisil poldiga.

#42128

*Tööriistataskuid müüakse eraldi

Materjalid

42103, 42104, 42117: Nailon ja roostevaba teras

42106: Poliüuretaan ja roostevaba teras

42128, 42129: Nailon, torujad elastiksidemed ja roostevaba teras

Hooldus, puhastamine ja ladustamine

Puhastage niiske lapi ja pehmetoimelise seebiga, pühkige üleliigne puhastusvahend ära ja kuivatage põhjalikult.

Ladustage toodet teistest tööriistadest ja objektidest eemal, mis võiksid seda kahjustada.

Specifications

Tool Tethers

Osa #	Kinnituse tüüp	Tööriista maksimaalne kaal	Rihma pikkus	Vahekaugus*
42103	Amortiseeriv	13,6 kg	158-183 cm	251 cm
42104	Benji	6,8 kg	71-122 cm	122 cm
42106	traat	2,27 kg	30-122 cm	122 cm
42117	Vörk	18,1 kg	122 cm	122 cm
42128	Pöörlev, sissetõmmatav	2,27 kg	122 cm	122 cm
42129	Sissetõmmatav	2,27 kg	132 cm	132 cm

*Määramaks, kui kaugele võib tööriist enne peatumist kukkuda, lisage kõigile kasutatud tööriistadele vahekaugus.

TYÖKALUHIHNAT

Osat # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Käyttöohje

✗ Säilytä käyttöohjeet.

⚠ Lue käyttöohjeet ja varmista, että ymmärrät niiden sisällön ennen tuotteen käyttöä.

Tärkeät huomautukset

- Työkaluhihnoja saa käyttää enintään määritetyn painoisten käsityökalujen kanssa, jos työkalussa on valmistajan hyväksymä kiinnike, kuten Guardianin kiinnityspiste, rengas tai reikä, jota voi käyttää turvalliseen kiinnittämiseen erilaisten hihnanpäättyyppien avulla.
- Tuote on tarkoitettu henkilökunnalle, joka on koulutettu ja osaa käyttää käsityökaluja korkealla ja/tai koneiden lähellä työskennellessä.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että tuote ei ole vaurioitunut ja se toimii oikein:
 1. Tarkasta kaikki laitteet hankautumisen, muodonmuutosten, leikkuujälkien ja terävien reunojen varalta.
 2. Tarkasta, ettei tuotteessa ole kulumia, leikkuujälkiä, rispaantumista, hankautumista, värinmuutoksia, palojälkiä, reikiä, hometta, purkautuneita silmukoita, revenneitä tai rikkoutuneita ompeleita tai muita merkkejä kulumisesta tai vaurioitumisesta.
 3. Kelautuvat tuotteet: halkeamat, viillot, rasitusvauriot ja puutteellinen sisäankelautuminen kelamateriaalissa.

4. Älä käytä tuotetta, jos siinä on jokin yllä mainittu vika, se on vaurioitunut tai se ei toimi oikein.

- Työkaluhihat saa kiinnittää vain kiinnikkeisiin (kuten vöihin ja valjaisiin), jotka valmistaja on tarkoittanut kyseiseen käyttöön.
- Työkaluhihnoja ei saa käyttää ranteissa.

Turvallisuustiedot

- ⚠ **VAROITUS!** Tuotetta ei saa käyttää liikkuvien osien, mekanismien, käynnissä olevien koneiden tai pyörivien laitteiden lähellä.
- ⚠ Saattaa sisältää sähköä johtavia materiaaleja.
- ⚠ Tuotetta ei saa muuttaa alkuperäisestä millään tavalla.
- ⚠ Käytä tuotteen kanssa vain työkaluja, jotka on tarkoitettu kiinnitettäväksi, tai käytä työkalujen kanssa yhteensopivia Guardianin kiinnitystuotteita.

Sovellettavat turvallisuusstandardit

Täyttää tai ylittää seuraavat vaatimukset:

- ANSI / ISEA 121-2018

Asennus

Katso sivulla 3 olevat kuvat

■ Karabiinipäät

Kiinnitä karabiinit koukkuun tai hihnaan kuvan osoittamalla tavalla. Varmista, että karabiinihaat ovat kiinni ja pysyvät tukevasti lukittuina ja/tai kiinni koko käytön ajan.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Nauhalliset päät

Kiinnitä nauha hihnaan kuvan osoittamalla tavalla. Kiinnitä vain nauhalliseen päähän, ei saa kääriä.

#42103

■ Pussilliset päät

Asenna pussi tekemällä reikä työkalutaskuun valmistajan ohjeiden mukaisesti ja kiinnitä se paikalleen mutterilla kuvan osoittamalla tavalla.

#42128

*Työkalupussi myydään erikseen

Materiaalit

42103, 42104, 42117: Nailon ja ruostumaton teräs

42106: Polyuretaani ruostumaton teräs

42128, 42129: Nailon, putkimainen kuminauha ja ruostumaton teräs

Huolto, puhdistaminen ja varastointi

Puhdista kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella, pyyhi ylimääräinen puhdistusaine pois ja kuivaa huolellisesti.

Säilytä tuote erillään työkaluista ja muista esineistä, jotka voivat vaurioittaa sitä.

Tekniset tiedot

Työkaluhihnat

Osa #	Hihnattyppi	Työkalun enimmäispaino	Hihnan pituus	Vapaa tila*
42103	Iskunvaimennus	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Jousilaite	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Lankakela	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Vyö	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Pyörivä, sisäänvedettävä	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Sisäänvedettävä	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Määritä, kuinka kauas työkalu putoaa ennen pysähtymistä, lisäämällä vapaa tila kaikkiin käytettäviin tuotteisiin.

ΛΟΥΡΑΚΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Κωδικός ΕΙΔΟΥΣ 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Εγχειρίδιο οδηγιών

✗ Μην πετάξετε τις οδηγίες.

⚠ Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό.

Σημαντικές σημειώσεις

- Τα λουράκια εργαλείων είναι κατάλληλα μόνο για εργασία χειρός που ζυγίζουν το προβλεπόμενο επιτρεπόμενο βάρος ή λιγότερο και διαθέτουν υποδοχές προσάρτησης που έχουν προβλεφθεί από τον κατασκευαστή, όπως είναι τα προϊόντα Guardian με σημεία προσάρτησης, κρίκους ή οπές, που μπορούν να ασφαλισουν σωστά με διάφορους τύπους άκρων στα λουράκια.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί και είναι εξοικειωμένο με τη χρήση εργαλείων χειρός σε ύψος και/ή κοντά σε μηχανήματα.
- Να επιθεωρείται πριν από κάθε χρήση για ενδεχόμενη ζημιά και ως προς τη σωστή λειτουργία του:
 1. Ελέγξτε όλα τα υλικά για φθορά λόγω τριβής, παραμόρφωση, κοψίματα και αιχμηρές άκρες.
 2. Ελέγξτε για σκισίματα, κοψίματα, ξέφτισμα, φθορά λόγω τριβής, αποχρωματισμό, καψίματα, τρύπες, μούχλα, αποκόλληση, τραβηγμένα ή σκισμένα γαζιά ή άλλα ίχνη φθοράς ή ζημιάς.
 3. Για σπιδάλ προϊόντα: ραγίσματα, σκισίματα, μικρορωγμές ή ελλιπής επαναφορά σπειροειδούς υλικού.

4. Να μην χρησιμοποιηθεί και να απομονώνεται πάντοτε όταν ισχύει κάτι από τα παραπάνω ή αν έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.

- Τα λουράκια εργαλείων θα πρέπει να προσαρτώνται μόνο σε εξαρτήματα στήριξης (δηλ. ζώνες και εξαρτύσεις) με τις προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή προδιαγραφές προσάρτησης.
- Τα λουράκια εργαλείων δεν προορίζονται για χρήση στον καρπό.

Πληροφορίες ασφάλειας

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να μην χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα, μηχανισμούς, εν λειτουργία μηχανήματα ή περιστρεφόμενο εξοπλισμό.
- ⚠ Μπορεί να περιέχει ηλεκτρικά αγώγιμα υλικά.
- ⚠ Μην τροποποιήσετε σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Να χρησιμοποιείται μόνο με εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για δέσιμο ή με συμβατά προϊόντα προσάρτησης της επωνυμίας Guardian.

Ισχύοντα πρότυπα ασφάλειας

Ανταποκρίνεται ή υπερβαίνει:

- ANSI / ISEA 121-2018

Εγκατάσταση

Βλ. εικόνες στη σελίδα 3

■ Άκρα καραμπίνερ

Αγκιστρώστε ή προσδέστε τα καραμπίνερ όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι τα καραμπίνερ είναι κλειστά και παραμένουν κλειδωμένα και/ή σφικτά κατά τη χρήση.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Άκρα με κορδόνι

Προσδέστε το κορδόνι όπως φαίνεται στην εικόνα. Προσδένετε πάντοτε τα άκρα με κορδόνια, μην τα τυλίγετε ποτέ.

#42103

■ Άκρα στη βάση για τσαντάκι

Εγκαταστήστε τη βάση για το τσαντάκι ανοίγοντας μια οπή στην εργαλειοθήκη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και στερεώνοντας το παξιμάδι όπως φαίνεται στην εικόνα.

#42128

*Το τσαντάκι εργαλείων πωλείται ξεχωριστά

Υλικά

42103, 42104, 42117: Νάilon και ανοξείδωτο ατσάλι

42106: Πολυουρεθάνη και ανοξείδωτο ατσάλι

42128, 42129: Νάilon, σωληνωτό ελαστικό υλικό και ανοξείδωτο ατσάλι

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

Καθαρίστε με υγρό πανί και μη δραστικό σαπούνι, σκουπίστε τυχόν υπολείμματα και στεγνώστε καλά.

Αποθηκεύστε αυτό το προϊόν μακριά από εργαλεία και άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.

Προδιαγραφές

Λουράκια εργαλείων

Κωδικός είδους	Τύπος λουριού	Μέγιστο βάρος εργαλείου	Μήκος λουριού	Απόσταση ασφαλείας*
42103	Αποσβεστήρας κραδασμών	13,6 kg	158-183 cm	251 cm
42104	Ελαστικό σχοινί	6,8 kg	71-122 cm	122 cm
42106	Σπιράλ από σύρμα	2,27 kg	30-122 cm	122 cm
42117	Ενισχυτική λωρίδα	18,1 kg	122 cm	122 cm
42128	Περιστρεφόμενο ανασυρόμενο	2,27 kg	122 cm	122 cm
42129	Ανασυρόμενο	2,27 kg	132 cm	132 cm

*Για να προσδιοριστεί πόσο μακριά μπορεί να πέσει ένα εργαλείο πριν σταματήσει, προσθέστε την απόσταση ασφαλείας όλων των προϊόντων που χρησιμοποιούνται.

SZERSZÁMPÁNTOK

AlkatrészSZÁMOK: 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Használati útmutató

- ✗ Ne dobja el a használati útmutatót.
- ⚠ A berendezés használata előtt olvassa el és értse meg az utasításokat.

Fontos megjegyzések

- A szerszámpántok legfeljebb a meghatározott névleges tömegű, a gyártó által meghatározott tartozékjellemzőkkel (például Guardian tartozékpont-termékek, gyűrűk és lyukak) rendelkező kéziszerszámokhoz használhatók, amelyek a különböző pántvégtípusokkal megfelelően rögzíthetők.
- Ez a termék olyan személy általi használatra készült, aki képzett és jártas kéziszerszámok magas helyen és/vagy gépek közelében történő használatában.
- Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e és megfelelően működik-e:
 1. Minden alkatrész esetében ellenőrizze, hogy nem kopott vagy deformálódott-e, illetve nincs-e rajta vágás vagy a széle nem éles-e.
 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta szakadás, vágás, kopás, elszíneződés, égés, lyukadás, penész, folytonossági hiány, megnyúlt vagy sérült varrás, illetve más kopásra vagy sérülésre utaló jel.

3. Tekercses stílusú termékek esetében: törés, hasadás, feszítést fokozó jelenség, illetve visszahúzásra utaló jel hiánya a tekercs anyagában.
4. Ne használja és különítse el, amennyiben a fentiek bármelyikét tapasztalja, illetve ha sérült vagy nem megfelelően működik.

- A szerszámpántokat csak a gyártó által meghatározott csatlakozási specifikációval rendelkező rögzítőkhöz (vagyis övekhez és hevederekhez) csatlakoztassa.
- A szerszámpántokat nem szabad a csuklón használni.

Biztonsági információ

- ⚠ **FIGYELEM!** Ne használja mozgó alkatrészek, mechanizmusok, működő gépek és forgó berendezések közelében.
- ⚠ Elektromosan vezető anyagokat tartalmazhat.
- ⚠ A terméket semmilyen módon ne módosítsa az eredeti állapotához képest.
- ⚠ Csak kifejezetten pántozáshoz tervezett szerszámokhoz, illetve kompatibilis, Guardian márkájú tartozékokhoz használja.

Vonatkozó biztonsági szabványok

Megfelel az alábbiaknak vagy túlteljesíti azok követelményeit:

- ANSI / ISEA 121-2018

Felhelyezés

Lásd a 3. oldalon található képeket

Karabinervégek

Akassza be a karabinereket a képen látható módon. Győződjön meg arról, hogy a karabinerek zárva vannak és a használat során végig zártak és/vagy szorosak maradnak.

Szám: 42103, 42104, 42106, 42117, 42129

Zsinóros végek

Csatlakoztassa a zsinórt a képen látható módon. A zsinóros véget mindig csatlakoztassa, soha ne a szerszám köré tekerje.

#42103

Táskarögzítő végek

Táska felszereléséhez vágjon lyukat a szerszámtáskába a gyártó útmutatásai szerint, és anyával rögzítse a képen látható módon.

#42128

*A szerszámtáska külön szerezhető be

Anyagok

42103, 42104, 42117: Nejlón és rozsdamentes acél

42106: Poliuretán és rozsdamentes acél

42128, 42129: Nejlón, elasztikus cső és rozsdamentes acél

Karbantartás, tisztítás és tárolás

Tisztítsa meg nedves kendővel és enyhe tisztítószerrel, törölje le a felesleget, és szárítsa meg alaposan.

A terméket a szerszámoktól és más tárgyaktól elkülönítve tárolja, amelyek sérülést okozhatnak azon.

Specifikáció

Szerszámpántok

Alkatrészszám	Pánt típusa	Szerszám maximális tömege	Pánt hossza	Szabad távolság*
42103	Rázkódáscsillapító	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Rugalmas	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Vezetéktekerccs	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Szövet	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Forgó, visszahúzzható	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Visszahúzzható	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Annak meghatározásához, hogy egy szerszám milyen messzire esne, mielőtt megáll, adja hozzá a szabad távolságot minden használt termékhez.

INSTRUMENTU SAITES

Daļu NR. 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Lietošanas instrukcija

- ✗ Lūdzu, saglabājiēt šo instrukciju.
- ▲ Pirms piederuma lietošanas, lūdzu, pārliecinieties, ka esat izlasījis un sapratis šeit sniegtos norādījumus.

Svarīgi!

- Instrumentu saites ir paredzētas vienīgi rokas instrumentiem, kas nepārsniedz noteiktu svaru, un kuri ir īpaši pielāgoti piesiešanai, kā piemēram, "Guardian" iekarinašanas piederumi vai ar šīm nolūkam paredzētiem caurumiem vai gredzeniem, ko ir iespējams droši nostiprināt dažādās saitēs.
- Šis piederums ir paredzēts lietošanai darbiniekiem, kas ir apmācīti un prot apieties ar rokas instrumentiem lielā augstumā vai mašīnu tiešā tuvumā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piederums nav bojāts un joprojām ir darba kārtībā:
 1. Pārbaudiet, vai metāla daļām nav radušies skrāpējumi, griezumī, izveidojušās deformācijas vai asas malas.
 2. Pārbaudiet, vai auduma daļas nav ar plīsumiem vai iegriezumīem, tās nav atīrušās, nodīlušās, izbalējušās, ar deguma vai pelējuma pēdām, caurumiem, atīrušām vai bojātām vīlēm, vai citām nolietojuma un bojājumu pazīmēm.

3. Spirālveida produktiem: plaisas, plīsumi, slodzes radītas deformācijas vai spirāles sakļaušanās spējas zudums.
4. Nelietojiet piederumu, tiklīdz konstatējat kādu no iepriekšminētajām pazīmēm, vai arī tas nedarbojas kā paredzēts.

- Instrumentu saites ir paredzētas vienīgi piestiprināšanai tādās enkurvietās (pie jostām un uzkabēm), kas atbilst ražotāja noteiktajām specifikācijām.
- Instrumentu saites nav paredzētas lietošanai ap rokas locītavu.

Informācija par darba drošību

- ▲ **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet piederumu tiešā kustīgu daļu un mehānismu, ieslēgtu mašīnu un rotējošu iekārtu tuvumā.
- ▲ Var saturēt strāvu vadošus materiālus.
- ▲ Nekādā veidā nelabojiet un nepārveidojiet šo piederumu.
- ▲ Lietojiet piederumu vienīgi komplektā ar instrumentiem, kas īpaši paredzēti piesiešanai, vai arī izmantojot piemērotus zīmola "Guardian" iekarinašanas piederumus.

Saistošie drošības standarti

Atbilst vai pārsniedz:

- ANSI / ISEA 121-2018

Uzlikšana

Skatīt ilustrācijas 3. lpp.

■ Karabīnes gals

Uzlieciet vai iekabiniet karabīnes kā parādīts attēlā. Lietojot karabīnes, rūpējieties, lai tās vienmēr būtu cieši aizvērtas.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Virves gals

Savelciet virvi kā parādīts attēlā. Virvi vienmēr ir jāsavēl. Nekad to vienkārši neaptiniet instrumentam.

#42103

■ Instrumentu somas pamatne

Uzstādiet instrumentu somas pamatni, izveidojot caurumu instrumentu kabatā. Ievērojiet ražotāja norādījumus. Nostipriniet ar uzgriezni kā parādīts attēlā.

#42128

*Instrumentu soma ir pieejama atsevišķi

Materiāli

42103, 42104, 42117: Neilons, nerūsējošais tērauds

42106: Poliuretāns, nerūsējošais tērauds

42128, 42129: Neilons, elastīga caurule, nerūsējošais tērauds

Apkope, tīrīšana un glabāšana

Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un maigu ziepjūdeni. Pēc tīrīšanas nosusiniet un kārtīgi izžāvējiet.

Glabāt drošā attālumā no instrumentiem un citiem priekšmetiem, kas varētu nejauši sabojāt piederumu.

Produkta specifikācija

Instrumentu saites

Daļas Nr.	Saites tips	Maksimālais instrumentu svars	Saites garums	Instrumenta atbrīvošanas attālums*
42103	Triecienu slāpējošs	13,6 kg (30 mārciņas)	158 - 183 cm (62 - 72 collas)	251 cm (99 collas)
42104	Gumijas troses	6,8 kg (15 mārciņas)	71 - 122 cm (32 - 48 collas)	122 cm (48 collas)
42106	Spirālveida stieple	2,27 kg (5 mārciņas)	30 - 122 cm (12 - 48 collas)	122 cm (48 collas)
42117	Auduma lente	18,1 kg (40 mārciņas)	122 cm (48 collas)	122 cm (48 collas)
42128	Rotējoša, ievēlka	2,27 kg (5 mārciņas)	122 cm (48 collas)	122 cm (48 collas)
42129	Ievēlka	2,27 kg (5 mārciņas)	132 cm (52 collas)	132 cm (52 collas)

*Lai noskaidrotu, cik tālu instruments nokritis līdz tas tiks apturēts, saskaitiet visu izmantoto instrumentu atbrīvošanas attālumu.

ĮRANKIŲ SAITAI

Dalys NR. 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Instrukcijų vadovas

✗ **Neišmeskite instrukcijų.**

⚠ **Prieš naudodami šią įrangą perskaitykite ir supraskite instrukcijas.**

Svarbios pastabos

- Įrankių saitai tinka tik rankiniams įrankiams, sveriantiems ne daugiau kaip nurodyta, kurie turi gamintojo numatytą tvirtinimo elementų funkcijų, pavyzdžiui, „Guardian“ tvirtinimo taškų gaminių, žiedų ar angų, kuriuos galima tinkamai pritvirtinti įvairiais saitų atgalių tipais.
- Šis gaminys skirtas naudoti darbuotojams, kurie yra apmokyti ir turi žinių apie darbą su rankiniais įrankiais aukštyje ir (arba) šalia mašinų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra pažeidimų ir ar įranga tinkamai veikia:
 1. Patikrinkite visą įrangą, ar nėra dilimo, deformuotumo ir aštrių briaunų požymių.
 2. Patikrinkite, ar nėra įplėšimo, įpjovimo, dilimo, nusidėvėjimo, išblukimo, nudegimo, skylių, pelėsio, atsiskyrimo, ištrauktų ar iširusių siūlių arba kitų nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių.
 3. Ritės tipo saitų gaminiams: įtrūkimų, įpjovų, įtempių pakilimų arba įtempimo atminties trūkumo ritinėje medžiagoje.

4. Nenaudokite ir visada atskirkite, jei yra bent vienas iš pirmiau išvardytų požymių arba jei įranga yra pažeista ar netinkamai veikia.

- Įrankių saitai turėtų būti tvirtinami tik prie gamintojo numatytose tvirtinimo priedų specifikacijose nurodytų inkarų (t. y. diržų ir juostų).
- Įrankių saitai nėra skirti naudoti ant riešo.

Saugos informacija

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite šalia judančių dalių, mechanizmų, veikiančių mašinų ar besisukančių įrenginių.
- ⚠ Gali būti elektrai laidžių medžiagų.
- ⚠ Jokių būdu nekeiskite gaminio iš pradinės būsenos.
- ⚠ Naudokite tik su įrankiais, kurie yra specialiai suprojektuoti pririšimo reikmėms, arba su suderinamais „Guardian“ prekės ženklą tvirtinimo gaminiams.

Taikomi saugos standartai

Atitinka arba viršija:

- ANSI / ISEA 121-2018

Montavimas

Žr. paveikslėlius 3 puslapyje

■ Karabino antgaliai

Užkabinkite arba prakiškite karabinius kaip parodyta paveikslėlyje. Užtikrinkite, kad karabinai būtų uždaryti ir išliktų užrakinti ir (arba) sandarūs visą naudojimo laiką.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Virveliniai galai

Prakiškite virvelę kaip parodyta paveikslėlyje. Virvelinius galus visada prakiškite, niekada nevyniokite.

#42103

■ Maišelio tvirtinimo antgaliai

Maišelio tvirtinimo priedus pritvirtinkite pradurdami skylę įrankių kišenėje pagal bet kurio gamintojo gaires ir priverždami veržle, kaip parodyta.

#42128

*Įrankio maišeliai parduodami atskirai

Medžiagos

42103, 42104, 42117: Nailonas ir nerūdijantis plienas

42106: Poliuretanas ir nerūdijantis plienas

42128, 42129: Nailonas, vamzdinė guminė juosta ir nerūdijantis plienas

Priežiūra, valymas ir laikymas

Valykite drėgna šluoste ir švelniu muilu, nuvalykite perteklių ir kruopščiai nusauskinkite.

Laikykite šį gaminį atokiau nuo įrankių ir kitų daiktų, galinčių jį sugadinti.

Specifikacijos

Įrankių saitai

Dalis Nr.	Saito tipas	Maksimalus įrankio svoris	Saito ilgis	Ribotas atstumas*
42103	Sugeriantis smūgius	13,6 kg (30 lbs)	158–183 cm (62–72 col.)	251 cm (99 col.)
42104	Trosas	6,8 kg (15 lbs)	71–122 cm (32–48 col.)	122 cm (48 col.)
42106	Vielos ritė	2,27 kg (5 lbs)	30–122 cm (12–48 col.)	122 cm (48 col.)
42117	Austinė juosta	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48 col.)	122 cm (48 col.)
42128	Sukamasis, ištraukiamas	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48 col.)	122 cm (48 col.)
42129	Ištraukiamas	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52 col.)	132 cm (52 col.)

*Norėdami nustatyti, kaip toli įrankis gali nukristi prieš sustodamas, pridėkite visų naudojamų gaminių ribotą atstumą.

VERKTØYSTROPPE

Deler # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Bruksanvisning

- ✗ Ta vare på bruksanvisningen.
- ⚠ Bruksanvisningen må være lest og forstått før dette utstyret brukes.

Viktig informasjon

- Verktøystropper er bare egnet for håndverktøy med angitt vekt eller lavere og med festeanordninger beregnet av produsenten, som Guardian-produkter for festepunkter, ringer eller hull, som kan sikres forskriftsmessig med de forskjellige typene stropper.
- Dette produktet er beregnet brukt av personer som er opplært i og har kunnskap om arbeid med håndverktøy i høyden og/eller i nærheten av maskiner.
- Inspiser alltid for skade og riktig funksjon før bruk:
 1. Kontroller alt utstyret for slitasje, deformasjon, kutt og skarpe kanter.
 2. Kontroller for rifter, frynser, slitasje, misfarging, svimerker, hull, mugg, oppflising, strukkede eller brutte sting eller andre tegn på slitasje eller skade.
 3. For produkter av spiraltype: sprekker, risser, sprekker og tegn på stor belastning eller manglende strammingsminne i spiralmaterialet.
- 4. Må ikke brukes hvis noen av forholdene over konstateres eller hvis produktet er skadet eller ikke fungerer riktig.
- Verktøystropper bør kun festes på festepunkter (f.eks. belter eller seler) som er i samsvar med produsentens spesifikasjoner for fester.
- Verktøystropper er ikke beregnet for bruk på håndledet.

Sikkerhetsinformasjon

- ⚠ **ADVARSEL!** Må ikke brukes i nærheten av deler i bevegelse, mekanismer, maskiner som går eller roterende utstyr.
- ⚠ Kan inneholde elektrisk ledende materialer.
- ⚠ Produktet må ikke endres på noen måte fra den opprinnelige tilstanden.
- ⚠ Må kun brukes med verktøy som er konstruert spesifikt for festing, eller med egnede festeprodukter av merket Guardian.

Relevante sikkerhetsstandarder

Oppfyller eller overgår:

- ANSI / ISEA 121-2018

Montering

Se bilder på side 3

■ Karabinkrokender

Hekt eller bind fast karabinkrokene som vist. Forsikre om at karabinkrokene er lukket og forblir låst og/eller strammet hele tiden under bruk.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Ender med tau

Stram tauet som vist. Stram alltid tauendene, vikle dem aldri rundt.

#42103

■ Lommefesteender

Monter lommefestet ved å lage et hull i verktøylommen ifølge produsentens anvisninger og sikre med mutteren som vist.

#42128

*Verktøylomme selges separat

Materialer

42103, 42104, 42117: Nylon og rustfritt stål

42106: Polyuretan og rustfritt stål

42128, 42129: Nylon, elastisk tube og rustfritt stål

Vedlikehold, rengjøring og oppbevaring

Rengjør med en fuktig klut og mild såpe, tørk av og la tørke helt.

Dette produktet må ikke oppbevares i nærheten av verktøy og andre gjenstander som kan forårsake skade.

Spesifikasjoner

Verktøystropper

Del #	Stropptype	Maksimal verktøyvekt	Stroplengde	Sikkerhetsavstand*
42103	Støtdempende	13,6 kg (30 lbs)	158–183 cm (62–72")	251 cm (99")
42104	Elastisk stropp	6,8 kg (15 lbs)	71–122 cm (32–48")	122 cm (48")
42106	Spiralwire	2,27 kg (5 lbs)	30–122 cm (12–48")	122 cm (48")
42117	Vevbånd	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Roterende inntrekkbar	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Inntrekkbar	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Legg til sikkerhetsavstand for alle produktene som brukes for å fastsette hvor langt et verktøy kan falle før det stopper.

LINKI ZABEZPIECZAJĄCE

Części NR 42103, 42104, 42106, 42117,
42128, 42129

Instrukcja obsługi

- ✗ Nie wyrzucać instrukcji.
- ⚠ Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z instrukcją.

Ważne uwagi

- Linki zabezpieczające są odpowiednie tylko narzędzi ręcznych o masie równej lub mniejszej niż określona, mających przewidziane przez producenta elementy mocujące, takie jak produkty z punktem mocowania Guardian, które można prawidłowo zabezpieczyć linkami o różnych końcówkach.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez personel, który został przeszkolony i ma wiedzę na temat pracy z narzędziami ręcznymi na wysokości i/lub w pobliżu maszyn.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania:
 1. Sprawdzić wszystko pod kątem otarć, zniekształceń, nacięć i ostrych krawędzi.
 2. Sprawdzić, czy nie ma rozdarć, przecięć, występujących miejsc, odbarwień, przypaleń, dziur, pleśni, rozplecionych włókien, wyciągniętych lub przerwanych szwów lub innych oznak zużycia lub uszkodzenia.
 3. W przypadku produktów spiralnych: pęknięcia, szczeliny, koncentracje naprężeń lub brak pamięci kształtu spiralnego materiału.

4. Nie używać, jeśli wystąpi którykolwiek z powyższych przypadków, jeśli występują uszkodzenia lub niepoprawne działanie.

- Linki zabezpieczające powinny być mocowane wyłącznie do punktów kotwiczenia (np. pasów i uprząży), których specyfikacje dotyczące mocowania są zgodne z wytycznymi producenta.
- Linki zabezpieczające nie są przeznaczone do stosowania na nadgarstku.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać w pobliżu ruchomych części, mechanizmów, pracujących maszyn lub obracających się elementów.
- ⚠ Może zawierać materiał przewodzący prąd elektryczny.
- ⚠ Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu w stosunku do jego oryginalnego stanu.
- ⚠ Używać tylko z narzędziami, które są specjalnie zaprojektowane do zabezpieczania przed upuszczeniem, lub z kompatybilnymi produktami mocującymi marki Guardian.

Obowiązujące normy bezpieczeństwa

Spełnia lub przewyższa:

- ANSI / ISEA 121-2018

Montaż

Patrz zdjęcia na stronie 3

■ Końcówki z karabińczykiem

Zacześć lub zacisnąć karabińczyki jak pokazano na ilustracji. Upewnić się, że karabińczyki są zamknięte i pozostają zablokowane i/lub dokręcone przez cały czas użytkowania.

42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Końcówki ze sznurkiem

Zacisnąć pętlę ze sznurka jak pokazano na ilustracji. Należy zawsze robić pętlę ze sznurka, a nie owijać nim mocowanie.

42103

■ Końcówki montowane do torby na narzędzia

Zamontować element montażowy, przebijając otwór w torbie na narzędzia i zabezpieczając nakrętką.

42128

*Torba na narzędzia jest sprzedawana oddzielnie

Materiały

42103, 42104, 42117: Nylon i stal nierdzewna

42106: Poliuretan i stal nierdzewna

42128, 42129: Nylon, taśma elastyczna i stal nierdzewna

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

Czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego mydła, wytrzeć nadmiar i dokładnie wysuszyć.

Produkt należy przechowywać z dala od narzędzi i innych przedmiotów, które mogą spowodować uszkodzenie.

Dane techniczne

Linki zabezpieczające

Część nr	Typ linki	Maksymalna waga narzędzia	Długość linki zabezpieczającej	Bezpieczny odstęp*
42103	Amortyzująca	13,6 kg	158–183 cm	251 cm
42104	Bungee	6,8 kg	71–122 cm	122 cm
42106	Spiralna, druciana	2,27 kg	30–122 cm	122 cm
42117	Siatkowa	18,1 kg	122 cm	122 cm
42128	Obrotowa, zwijana	2,27 kg	122 cm	122 cm
42129	Zwijana	2,27 kg	132 cm	132 cm

*Aby określić, jak daleko narzędzie może upaść, zanim zostanie zatrzymane, należy dodać bezpieczne odstępy pomiędzy wszystkimi używanymi produktami.

CABOS DE FIXAÇÃO DE FERRAMENTAS

Peças # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Manual de instruções

✗ Não descarte as instruções.

⚠ Leia e compreenda as instruções antes de utilizar o equipamento.

Notas importantes

- Os Cabos de Fixação de Ferramentas só são indicados para ferramentas manuais com o peso especificado na classificação de peso ou menos que apresentam os elementos de fixação previstos pelo fabricante, tais como produtos de ponto de fixação Guardian, anéis ou furos, que podem ser devidamente fixados com os vários tipos de extremidade dos cabos de fixação.
- Este produto destina-se a ser usado por pessoal com formação e conhecimentos no trabalho com ferramentas manuais em altura e/ou próximo de máquinas.
- Inspeccionar antes de cada uso em relação a danos e funcionamento adequado:
 1. Verificar todas as ferragens em relação a abrasão, deformação, cortes e arestas afiadas.
 2. Verificar em relação a rasgões, cortes, desfiamento, abrasão, descoloração, queimaduras, furos, bolor, separação de junções, costura desfeitas ou puxadas, ou outros sinais de desgaste e dano.
 3. Para produtos do tipo espiral: fissuras, cortes, concentradores de tensões ou falta de memória de retração no material da espiral.

4. Não usar e colocar fora de alcance sempre que alguma das condições acima se aplicar, se estiver danificado ou não funcionar corretamente.

- Os Cabos de Fixação de Ferramentas só devem ser fixados a âncoras (ou seja, cintos e arneses) que apresentam as especificações de fixação previstas pelo fabricante.
- Os Cabos de Fixação de Ferramentas não se destinam a ser usados no pulso.

Informação de segurança

- ⚠ **AVISO!** Não usar nas proximidades de peças em movimento, mecanismos, máquinas em funcionamento ou equipamento em rotação.
- ⚠ Poderá conter materiais condutores da eletricidade.
- ⚠ Não alterar de forma alguma o estado original do produto.
- ⚠ Usar só com ferramentas especificamente concebidas para fixação ou através da utilização de produtos de fixação compatíveis da marca Guardian.

Normas de segurança aplicáveis

Cumpra ou exceda:

- ANSI / ISEA 121-2018

Instalação

Ver imagens na página 3

■ Extremidades com Mosquetão

Enganchar ou cingir mosquetões como ilustrado. Assegurar-se de que os mosquetões estão fechados e permanecem travados e/ou justos durante todo o uso.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Extremidades de Cordão

Cingir o cordão como ilustrado. Cingir sempre as extremidades de cordão, nunca envolver com fita.

#42103

■ Extremidades para Suporte de Bolsa

Instalar o suporte de bolsa abrindo um furo na bolsa de ferramentas de acordo com quaisquer diretrizes do fabricante e fixando-o com a porca, como ilustrado.

#42128

*Bolsa para ferramentas vendida separadamente

Materiais

42103, 42104, 42117: Nylon e aço inoxidável

42106: Poliuretano e aço inoxidável

42128, 42129: Nylon, elástico tubular e aço inoxidável

Manutenção, limpeza e armazenamento

Limpar com um pano húmido e detergente suave, remover o excesso com um pano e deixar secar completamente.

Guardar este produto afastado de ferramentas e outros objetos que poderiam danificá-lo.

Especificações

Cabos de Fixação de Ferramentas

Peça #	Tipo de cabo de fixação	Peso máximo da ferramenta	Comprimento do cabo de fixação	Distância livre*
42103	Amortecedor	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Bungee	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Espiral de arame	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Precinta	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Retrátil giratório	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Retrátil	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Para determinar a distância a que uma ferramenta pode cair antes de parar, adicionar a distância livre de todos os produtos usados.

CORZI CU CLICHET DE FIXARE A SCULELOR

CODURI de PIESĂ 42103, 42104,
42106, 42117, 42128, 42129

Manual cu instrucțiuni

✗ Nu aruncați instrucțiunile.

⚠ Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul.

Note importante

- Corzile cu clichet de fixare a sculelor sunt adecvate numai pentru sculele de mână cu greutatea specificată sau mai mică, care sunt în conformitate cu caracteristicile de fixare prevăzute de producător, cum ar fi produsele Guardian cu puncte, inele sau orificii de fixare, care pot fi fixate corespunzător folosind diferite tipuri de capete de corzi cu clichet de fixare a sculelor.
- Acest produs este destinat utilizării de către personal instruit și care deține cunoștințele necesare pentru lucrul cu scule de mână la înălțime și/sau în apropierea utilajelor.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că nu este deteriorat și că funcționează corect:
 1. Verificați toate dispozitivele de fixare pentru a vă asigura că nu prezintă semne de abraziune, deformități, tăieturi și margini ascuțite.
 2. Asigurați-vă că nu există rupturi, tăieturi, destrămare, abraziune, decolorare, arsuri, găuri, mușcături, desprindere, cusături trase sau rupte sau alte semne de uzură sau deteriorare.

3. Pentru produsele de tip bobină: fisuri, crăpături, urme ale unor forțe de tensionare sau lipsa memoriei de retragere în materialul bobinei.
4. Nu utilizați și dați mereu deoparte produsul în oricare dintre situațiile de mai sus sau dacă este deteriorat sau nu funcționează corect.

- Corzile cu clichet de fixare a sculelor trebuie fixate numai la ancore (adică centuri și harnașamente) care îndeplinesc specificațiile de fixare ale producătorului.
- Corzile cu clichet de fixare a sculelor nu sunt destinate utilizării pe încheietura mâinii.

Informații privind siguranța

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu utilizați produsul în apropierea pieselor în mișcare, a mecanismelor, a mașinilor în funcțiune sau a echipamentelor rotative.
- ⚠ Poate conține materiale conducătoare de electricitate.
- ⚠ Nu aduceți niciun fel de modificare produsului față de starea sa inițială.
- ⚠ Utilizați echipamentul numai cu scule special concepute pentru fixare sau cu accesorii compatibile cu marca Guardian.

Standarde de siguranță aplicabile

Echipamentul respectă sau chiar depășește cerințele de mai jos:

- ANSI / ISEA 121-2018

Instalare

Consultați imaginile de la pagina 3

■ Capetele cârligului de siguranță

Fixați sau asigurați cârligele de siguranță conform reprezentării din imagine. Verificați cârligele de siguranță și asigurați-vă că sunt închise și rămân blocate și/sau strânse pe întreaga durată a utilizării.

Codurile 42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Capetele de cablu

Asigurați cablul conform reprezentării din imagine. Capetele de cablu trebuie să fie întotdeauna strânse și nu înfășurate.

Cod 42103

■ Capetele suportului pentru geantă

Instalați suportul de geantă prin perforarea unui orificiu în buzunarul pentru scule conform instrucțiunilor producătorului și fixați-l în poziție cu ajutorul piuliței conform reprezentării din imagine.

Cod 42128

*Geanta pentru scule este disponibilă separat

Materiale

42103, 42104, 42117: Nailon și oțel inoxidabil

42106: Poliuretan și oțel inoxidabil

42128, 42129: Nailon, elastic tubular și oțel inoxidabil

Întreținerea, curățarea și depozitarea

Curățați cu o lavetă umedă și săpun delicat, ștergeți excesul și uscați bine.

Nu depozitați acest produs lângă scule și alte obiecte care l-ar putea deteriora.

Specificații

Corzi cu clichet de fixare a sculelor

Cod de piesă	Tip de coardă cu clichet	Greutate maximă sculă	Lungime coardă cu clichet	Distanță de degajare*
42103	Absorbția șocurilor	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Coardă elastică	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Bobină de cablu	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Țesătură de chingi	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Coardă retractabilă rotativă	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Coardă retractabilă	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Pentru a determina distanța de cădere a unei scule înainte de a se opri, adăugați distanța de degajare a tuturor produselor utilizate.

PRIVEZI ZA ORODJE

Deli # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Navodila za uporabo

- ✗ Navodil ne zavrzite.
- ⚠ Pred uporabo te opreme dobro
in natančno preberite navodila.

Pomembna obvestila

- Privezi za orodje so primerni samo za ročna orodja, katerih teža ustreza največji nazivni teži in ki ustrezajo lastnostim proizvajalca za predvidene priključke, kot so pritrdilni priključki znamke Guardian, obročki ali luknje, ki jih je mogoče pravilno pritrditi z različnimi vrstami priveza.
- Ta izdelek je namenjen osebam, ki so usposobljene in znajo uporabljati ročno orodje na višini in/ali v bližini strojev.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je orodje poškodovano in ali pravilno deluje:
 1. Na celotni opremi preverite, ali lahko opazite odrgnine, nepravilnosti, reze in ostre robove.
 2. Preverite, ali lahko opazite raztrganine, zareze, trganje, odrgnine, razbarvanje, ožganine, luknje, plesen, pretrganine, zrahljane ali strgane šive oz. druge sledove obrabe ali poškodb.
 3. Za izdelke z navitjem: razpoke, zareze, povečana napetosti ali slabši uvlek na materialu navitja.

4. Če na orodju opazite kar koli od zgoraj naštetega ali če je poškodovano oz. ni mogoče zagotoviti pravilne uporabe, ga ne uporabljajte in vedno umaknite iz uporabe.

- Privezi za orodje se lahko pritrdijo samo na pritrdišča (npr. pasove in jermene), ki ustrezajo specifikacijam proizvajalca za predvidene priključke.
- Privezi za orodje niso namenjeni za uporabo na zapestju.

Varnostne informacije

- ⚠ **OPOZORILO!** Ne uporabljajte v bližini premikajočih se delov, mehanizmov, delujočih strojev in vrtljive opreme.
- ⚠ Lahko vsebuje električno prevodne materiale.
- ⚠ Izdelka nikakor ne spreminjajte iz njegovega prvotnega stanja.
- ⚠ Uporabljajte samo orodja, ki so posebej zasnovana za privezovanje, ali primerne izdelke za pritrdjevanje znamke Guardian.

Veljavni varnostni standardi

Ustreza ali presega:

- ANSI/ISEA 121-2018

Namestitev

Glejte slike na 3. strani

Konci s karabini

Karabinski kavlji in karabini z navojem, kot so prikazani. Prepričajte se, da so karabini sklenjeni in ostanejo med uporabo dobro pritrjeni.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

Konci z vrvjo

Vrv z zateznim mehanizmom. Konce v vrvjo vednoategnite, nikoli ne ovijajte.

#42103

Konci z nosilci za mošnje

Nosilec za mošnjo namestite, tako da v žepu za orodje naredite luknjo v skladu s smernicami proizvajalca in ga pritrdite z matico, kot je prikazano.

#42128

* Mošnja za orodje se prodaja ločeno

Materiali

42103, 42104, 42117: Najlon in nerjavno jeklo

42106: Poliuretan in nerjavno jeklo

42128, 42129: Najlon, cevasta elastika in nerjavno jeklo

Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje

Očistite z vlažno krpo in nežnim milom, obrišite višek in dobro posušite.

Izdelek shranjujte stran od orodja in drugih predmetov, zaradi katerih se lahko poškoduje.

Specifikacije

Privezi za orodje

Del #	Vrsta priveza	Najv. teža orodja	Dolžina priveza	Prosta razdalja*
42103	Amortizacijski	13,6 kg (30 lbs)	158–183 cm (62–72")	251 cm (99")
42104	Raztezni	6,8 kg (15 lbs)	71–122 cm (32–48")	122 cm (48")
42106	Z navitjem	2,27 kg (5 lbs)	30–122 cm (12–48")	122 cm (48")
42117	Iz tkanine	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Vrtljiv in zložljiv	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Zložljiv	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Da določite, kako globoko lahko pade orodje, preden se zaustavi, seštejte prosto razdaljo vseh uporabljenih izdelkov.

ÚVÄZY NÁSTROJOV

Č.komponentu 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Návod na používanie

✗ **Nezahadzujte tento návod.**

⚠ **Pred použitím tohto vybavenia si pozorne prečítajte návod na používanie.**

Dôležité poznámky

- Úväzy nástrojov sú vhodné výhradne na ručné náradie s maximálnou uvedenou hmotnosťou, ktoré výrobca vybavil prostriedkami na zavesenie, napr. produkty Guardian s upevňovacími bodmi, krúžkami alebo otvormi, ktoré možno bezpečne zaistiť rozličnými typmi ukončení úväzov.
- Tento produkt je určený pre vyškolené osoby ovládajúce prácu s ručným náradím vo výškach a/alebo v blízkosti strojov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je produkt poškodený a či funguje správne:
 1. Skontrolujte všetky pevné súčasti, či nie sú odraté, deformované, porezané a nemajú ostré okraje.
 2. Skontrolujte, či nie sú prítomné trhliny, rezy, rozstrapkanie, odretie, straty farby, spáleniny, diery, plesne, rozviazanie, natiahnutie alebo pretrhnutie stehov alebo iné známky opotrebovania či poškodenia.

3. Slučkové produkty: praskliny, zárezy, opotrebovanie z namáhania alebo nedostatočná zaťahovacia pamäť materiálu cievky.
4. Ak sa vyskytnú uvedené známky alebo ak je produkt poškodený alebo nefunguje správne, nepoužívajte ho.

- Úväzy nástrojov je možné zapínať výhradne ku kotviacim prostriedkom (t. j. opaskom a popruhom), ktoré zodpovedajú špecifikáciám výrobcu upevňovacieho prostriedku.
- Úväzy nástrojov nie sú určené na používanie na zápästí.

Bezpečnostné informácie

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte v blízkosti pohyblivých komponentov, mechanizmov, bežiacich strojov alebo otáčajúceho sa vybavenia.
- ⚠ Môže obsahovať elektricky vodivé materiály.
- ⚠ Žiadnym spôsobom nemeňte tento produkt.
- ⚠ Používajte výhradne s náradím, ktoré je špecificky určené na zavesenie, alebo používajte kompatibilné upevňovacie produkty značky Guardian.

Príslušné bezpečnostné normy

Spĺňa alebo prekračuje:

- ANSI / ISEA 121-2018

Inštalácia

Pozrite obrázky na strane 3

■ Ukončenie karabínkou

Zaháknite alebo zaistite karabínkami podľa obrázka. Dbajte, aby boli karabínky počas používania zaistené a/alebo zatvorené.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Ukončenie šnúrkou

Zaistite šnúrkou podľa obrázka. Vždy zaistite stranu so šnúrkou, nikdy nezaväzujte.

#42103

■ Ukončenie na upevnenie vrečka

Nainštalujte upevnenie vrečka prepichnutím otvoru do vrečka na nástroj podľa pokynov výrobcu a zaistite vrečko maticou podľa obrázka.

#42128

* Vrečko na nástroj sa predáva samostatne

Materiály

42103, 42104, 42117: Nylón
a nehrdzavejúca oceľ

42106: Polyuretán a nehrdzavejúca oceľ

42128, 42129: Nylón, kruhový elastický
materiál a nehrdzavejúca oceľ

Údržba, čistenie a uskladnenie

Čistite vlhkou utierkou a jemným mydlom,
utrite a nechajte dôkladne vyschnúť.

Tento produkt skladujte mimo náradia a iných
predmetov, ktoré by ho mohli poškodiť.

Špecifikácie

Úväzy nástrojov

Č. komponentu	Typ úväzu	Maximálna hmotnosť náradia	Dĺžka úväzu	Bezpečnostná vzdialenosť*
42103	Absorbujúci nárazy	13,6 kg (30 lb)	158 – 183 cm (62 – 72")	251 cm (99")
42104	Elastický	6,8 kg (15 lb)	71 – 122 cm (32 – 48")	122 cm (48")
42106	Cievka s drôtom	2,27 kg (5 lb)	30 – 122 cm (12 – 48")	122 cm (48")
42117	Tkanina	18,1 kg (40 lb)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Otočný ťažhový	2,27 kg (5 lb)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Ťažhový	2,27 kg (5 lb)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Pri určovaní, ako ďaleko môže náradie spadnúť, kým sa zastaví, pridajte bezpečnostnú vzdialenosť všetkých použitých produktov.

SÄKERHETSLINOR FÖR VERKTYG

Art.NR 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Bruksanvisning

- ✗ Kasta inte bort anvisningarna.
- ⚠ Läs och förstå anvisningarna innan du använder utrustningen.

Viktiga kommentarer

- Säkerhetslinor för verktyg är endast lämpliga för handverktyg som inte väger mer än den specificerade vikten och som har av tillverkaren avsedda fästfunktioner, såsom Guardian-fästpunkter, -ringar eller -hål, som kan fästas på rätt sätt med de olika linändarna.
- Produkten är avsedd att användas av personal som är utbildad och har kunskap i arbete med handverktyg på höga höjder och/eller nära maskiner.
- Inspektera produkten före varje användning så att den fungerar korrekt och inte är skadad:
 1. Kontrollera all utrustning med avseende på nötning, deformation, hack och vassa kanter.
 2. Kontrollera att det inte förekommer revor, hack, fransning, nötning, missfärgning, brännskador, hål, mögel, upprispning, lösa eller trasiga stygn eller andra tecken på slitage eller skada.

3. För produkter av spiraltyp: sprickor, spalter, spänningskoncentrationer eller för dålig förmåga att återfå sin ursprungliga form hos spiralmaterialet.
4. Använd inte produkten och se till att ingen annan kan använda den om något av ovanstående fel föreligger, eller om den är skadad eller inte fungerar korrekt.

- Säkerhetslinor för verktyg får endast fästas till ankare (dvs. bälten och selar) som uppfyller tillverkarens specifikationer för fästordningar.
- Säkerhetslinor för verktyg är inte avsedda att användas på handleden.

Säkerhetsinformation

- ⚠ **WARNING!** Får inte användas nära rörliga delar, mekanismer, maskiner i drift eller roterande utrustning.
- ⚠ Kan innehålla elektriskt ledande material.
- ⚠ Ändra inte produkten på något sätt från originalskicket.
- ⚠ Får endast användas med verktyg som är särskilt utformade för förankring, eller med kompatibla fästordningar från Guardian.

Tillämpliga säkerhetsstandarder

Uppfyller som minst:

- ANSI/ISEA 121-2018

Installation

Se bilder på sida 3

■ Ändar med karbinhake

Haka eller spänn fast karbinhakarna enligt bilden. Se till att karbinhakarna är stängda och förblir låsta/sitter åt under hela användningen.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

■ Ändar med snöre

Spänn fast snöret enligt bilden. Spänn alltid fast ändar med snören, linda dem inte.

#42103

■ Ändar med ficka

Montera fickavslutet genom att göra ett hål i verktygsfickan enligt tillverkarens anvisningar och fästa det på plats med muttern enligt bilden.

#42128

*Verktygsficka säljs separat

Material

42103, 42104, 42117: Nylon och rostfritt stål

42106: Polyuretan och rostfritt stål

42128, 42129: Nylon, elastiskt överdrag och rostfritt stål

Underhåll, rengöring och förvaring

Rengör med en fuktig trasa och mild tvål. Torka av överflödigt vätska och låt torka.

Förvara inte produkten nära verktyg eller andra föremål som kan skada den.

Specifikationer

Säkerhetslinor för verktyg

Artikelnr	Fästtyp	Maximal verktygsvikt	Linlängd	Fritt utrymme*
42103	Stötdämpande	13,6 kg (30 lbs)	158–183 cm (62–72")	251 cm (99")
42104	Elastisk	6,8 kg (15 lbs)	71–122 cm (32–48")	122 cm (48")
42106	Spiral	2,27 kg (5 lbs)	30–122 cm (12–48")	122 cm (48")
42117	Vävband	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Roterande utdragbar	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Utdragbar	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*För att fastställa hur långt ett verktyg kan falla innan det stoppas ska ett fritt utrymme läggas till till alla produkter som används.

ALET BAĞLAMA İPLERİ

Parça # 42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

Kullanım Kılavuzu

✗ Talimatları atmayın.

⚠ Bu ekipmanı kullanmadan önce talimatları okuyun ve anlayın.

Önemli Notlar

- Alet bağlama ipleri sadece, belirlenen ağırlık derecesine eşit veya daha hafif olan ve çeşitli bağlama iplerinin uçlarıyla düzgün bir şekilde sabitlenebilen Guardian bağlantı noktası ürünleri, halkalar veya delikler gibi üreticinin amaçladığı bağlantı özelliklerine sahip el aletleri için uygundur.
- Bu ürün yüksekte ve/veya makineler yakınında el aletleriyle çalışma konusunda eğitilmiş ve bilgili personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Her kullanımdan önce hasar ve doğru çalışma açısından şu incelemeler yapılmalıdır:
 1. Tüm donanımları aşınma, şekil bozukluğu, kesikler ve keskin kenarlar açısından kontrol edin.
 2. Yırtık, kesik, yıpranma, aşınma, solma, yanık, delik, küf, ayırma, çekilmiş veya hatalı dikişler ya da diğer aşınma veya hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin.

3. Sarmalı tip ürünler için: çatlaklar, yırtıklar, stres yükselticiler veya sarma malzemesinde geri çekme belleği eksikliği.
4. Yukarıdakilerden herhangi biri mevcutsa veya ürün hasarlıysa ya da düzgün çalışmıyorsa ürünü kullanmayın ve her zaman ayırın.

- Alet bağlama ipleri sadece üreticinin öngördüğü bağlantı özelliklerine sahip ankrajlara (ör. kemer ve kayışlara) takılmalıdır.
- Alet bağlama ipleri bilekte kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Emniyet Bilgileri

- ⚠ **UYARI!** Hareketli parçaların, mekanizmaların, çalışan makinelerin veya dönen ekipmanların yakınında kullanmayın.
- ⚠ Elektriksel bakımdan iletken malzemeler içerebilir.
- ⚠ Ürünün orijinal durumundan hiçbir şekilde değişiklik yapmayın.
- ⚠ Sadece iple bağlama için özel olarak tasarlanmış araçlarla veya uyumlu Guardian marka bağlantı ürünleriyle beraber kullanın.

Geçerli Güvenlik Standartları

Karşılanan veya aşılın standartlar:

- ANSI / ISEA 121-2018

Kurulum

Sayfa 3'de bulunan resimlere bakın

Karabina Uçları

Gösterilen şekilde kanca veya kavrama tipi karabinalar. Karabinalar kapalı olmalı ve kullanım boyunca kilitli ve/veya sıkı şekilde kalmalıdır.

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

Kablolu Uçlar

Kablo kavraması gösterilen şekilde olmalıdır. Kablo uçları her zaman kavrama yapılmalı, hiçbir zaman sarılmamalıdır.

#42103

Çanta Takılan Uçlar

Alet çantası takmak için üretici talimatına uygun olarak çantada bir delik delin ve gösterilen şekilde somunla sabitleyin.

#42128

*Alet çantası ayrı satılır

Malzemeler

42103, 42104, 42117: Naylon ve paslanmaz çelik

42106: Poliüretan ve paslanmaz çelik

42128, 42129: Naylon, elastik boru ve paslanmaz çelik

Bakım, Temizlik ve Depolama

Nemli bir bez ve yumuşak sabun kullanarak temizleyin, fazlalığı silin ve iyice kurulaştırın.

Bu ürünü, hasara neden olabilecek aletlerden ve diğer cisimlerden uzak tutun.

Özellikler

Alet Bağlama İpleri

Parça #	Bağlama İpi Tipi	Maksimum Alet Ağırlığı	Bağlama İpi Uzunluğu	Yaklaşma Mesafesi*
42103	Şok Emici	13,6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	Lastik	6,8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	Spiral Tel	2,27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	Örgü	18,1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	Dönebilen ve Geri Çekilebilen	2,27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	Geri Çekilebilen	2,27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*Bir aletin durmadan önce ne kadar uzağa düşebileceğini belirlemek için kullanılan tüm ürünlerin yaklaşık mesafelerini toplayın.

工具挂带

部件号42103, 42104, 42106,
42117, 42128, 42129

使用说明书

✗ 请勿丢弃本说明书。

▲ 在使用本设备前，应仔细阅读并理解本说明书。

注意事项

- 工具挂带仅适用于等于或轻于规定重量且配备制造商预期附件功能的手工具，例如可用各种尾端挂带妥当固定的系留点产品（环或孔）。
- 本产品仅限受过培训并能在高处和/或机器附近熟练使用手工工具的人员使用。
- 每次使用前请检查设备是否损坏以及功能是否正常：
 1. 检查所有五金件是否磨损、变形，是否存在裂口和锋利边缘。
 2. 检查有无撕裂、裂口、磨破、磨损、褪色、烧灼、孔洞、发霉、松脱、拉脱或断线以及其他磨损或损坏痕迹。
 3. 对于线圈式产品：检查线圈材质有无破裂、裂缝、应力等级或缺少收缩记忆的现象。

4. 如果存在上述任何一种情况，设备损坏或无法正常运行，请勿再使用本设备，并进行安全隔离。

- 工具挂带仅能连接到具有制造商预期附件规格参数的加挂（即腰带和安全带）上。
- 工具挂带不适用于手腕。

安全须知

- ▲ 警告！不得在移动部件、机构、运行机器或旋转设备附近使用。
- ▲ 本设备可能含有导电材料。
- ▲ 不得以任何方式改变产品的初始状态。
- ▲ 仅可与专为挂接设计的工具或与正规的Guardian品牌附件产品搭配使用。

适用的安全标准

符合或超过：

- ANSI/ISEA 121-2018

安装

请参见第3页的图片

扣环

如图所示挂上或系紧扣环。确保扣环闭合，并在使用过程中始终保持锁紧和/或闭合状态。

#42103, 42104, 42106, 42117, 42129

绳索

如图所示系紧绳索。务必系紧绳索末端，切勿卷曲。

#42103

工具腰包挂座

根据任何制造商指南在工具腰包上钻一个孔，然后如图所示使用螺母将工具腰包固定到位。

#42128

*工具腰包单独售卖

材质

42103, 42104, 42117: 尼龙和不锈钢

42106: 聚氨酯和不锈钢

42128, 42129: 尼龙、管状弹力织物和不锈钢

保养、清洁和收纳

使用湿布和温和的肥皂清洁，擦去残留水渍并彻底晾干。

请将本产品存放在远离可能造成损坏的工具和其他物品的地方。

规格参数

工具挂带

部件号	挂带类型	工具最大重量	挂带长度	间距*
42103	减震	13.6 kg (30 lbs)	158-183 cm (62-72")	251 cm (99")
42104	松紧	6.8 kg (15 lbs)	71-122 cm (32-48")	122 cm (48")
42106	线圈	2.27 kg (5 lbs)	30-122 cm (12-48")	122 cm (48")
42117	编织带	18.1 kg (40 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42128	可旋转伸缩	2.27 kg (5 lbs)	122 cm (48")	122 cm (48")
42129	可伸缩	2.27 kg (5 lbs)	132 cm (52")	132 cm (52")

*要确定工具在停止前可以掉落多远，将所有使用产品的间距相加。

ツール用テザー

パーツ # 42103、42104、42106、42117、42128、42129

取扱説明書

✕ 取扱説明書を捨てないでください。

▲ この装置を使用する前に取扱説明書を良く読んで理解してください。

重要な注意事項

- ツール用テザーは、重量が指定された重量定格またはメーカーが意図するアタッチメント機能を有するハンドツールにのみ適合します。そのようなツールには、各種テザーエンドタイプで適切に固定できる Guardian アタッチメントポイント製品、リングまたは穴などのように、メーカー指定のアタッチメント機能が備えられている必要があります。
- 本製品は、高所や機械の近くでハンドツールを扱う作業に関するトレーニングを受け、正しい知識を持った作業者が使用してください。
- 使用する前に損傷がないかを毎回点検し、正常に機能することを確認してください。
 1. すべての金具をチェックし、摩耗、変形、切断、および鋭い先端がないか調べます。
 2. 破れ目、切断、ほころび、摩耗、変色、焼け焦げ、穴、カビ、非接合、縫製のほつれ、その他の摩耗または損傷の兆候がないかチェックします。
 3. コイル型製品の場合：コイルの素材に亀裂や割れ目、応力集中部分がないか、またはリトラクションメモリが不足していないか確認します。
 4. 上記のいずれかが該当する場合や、損傷している場合、または正常に機能しない場合は、その製品は使用せず保管場所も区別してください。

- ツール用テザーは、メーカー指定のアタッチメント仕様をもつアンカー（ベルトおよびハーネスなど）にのみ取り付けてください。
- ツール用テザーは手首に着けて使用しないでください。

安全情報

- ▲ **警告！** 可動部品、動作中の機械または回転装置の近くで使用しないでください。
- ▲ 導電性の材料が含まれている場合があります。
- ▲ いかなる方法でも製品を元の状態から改造しないでください。
- ▲ ベルトに連結できるよう専用に設計された工具のみを使用するか、Guardian ブランドの適合するアタッチメント製品を使用してください。

適用される安全規格

適合またはより高い基準の規格：

- ANSI / ISEA 121-2018

取り付け

3 ページの図を参照してください。

■ カラビナ側

フックまたはシンチカラビナは図のように取り付けます。カラビナが閉じ、使用中しっかりとロックされ開かないことを確認します。

#42103、42104、42106、42117、42129

■ コード端側

シンチコードを図のようにリングに通します。シンチコードは必ずリングに通して使用し、巻き付けしないでください。

#42103

■ パウチマウント側

メーカーのガイドラインに従って工具ポケットに穴を開け、図に示すように所定の位置にナットで固定してパウチマウントを取り付けます。

#42128

* ツール用ポーチは別売です。

素材

42103、42104、42117: ナイロンおよびステンレススチール

42106: ポリウレタンおよびステンレススチール

42128、42129: ナイロン、チューブラーエラストック、およびステンレススチール

メンテナンス、クリーニング、および保管

水で濡らした布と中性洗剤で汚れを落とし、余分な洗剤を拭き取って完全に乾燥させます。

本製品は損傷の原因となる工具などとは別の場所に保管してください。

仕様

ツール用テザー

パーツ #	テザータイプ	最大工具重量	テザーの長さ	クリアランス距離 *
42103	衝撃吸収	13.6 kg (30 ポンド)	158-183 cm (62-72 インチ)	251 cm (99 インチ)
42104	バンジー	6.8 kg (15 ポンド)	71-122 cm (32-48 インチ)	122 cm (48 インチ)
42106	ワイヤーコイル	2.27 kg (5 ポンド)	30-122 cm (12-48 インチ)	122 cm (48 インチ)
42117	ウェビング	18.1 kg (40 ポンド)	122 cm (48 インチ)	122 cm (48 インチ)
42128	回転格納式	2.27 kg (5 ポンド)	122 cm (48 インチ)	122 cm (48 インチ)
42129	格納式	2.27 kg (5 ポンド)	132 cm (52 インチ)	132 cm (52 インチ)

* 工具がどのくらいの距離を落下して停止するか確認し、その落下距離をすべての使用製品のクリアランス距離に足します。

أربطة أدوات

الأجزاء رقم 42103 و 42104 و 42106 و 42117 و 42128 و 42129

دليل التعليمات

✗ حافظ على دليل التعليمات.

⚠ احرص على قراءة واستيعاب التعليمات قبل استخدام هذه الأداة.

معلومات الأمان

⚠ **تحذير!** تجنب استخدام الأداة بالقرب من الأجزاء المتحركة أو الآليات أو الماكينات المشغلة أو المعدات الدوارة.

⚠ قد يشتمل على مواد موصلة للكهرباء.

⚠ لا تقم بتغيير المنتج بأي شكل من الأشكال عن حالته الأصلية.

⚠ يقتصر استخدامه على الأدوات المصممة خصيصاً للربط، أو باستخدام منتجات الربط المتوافقة مع ماركة Guardian.

مواصفات السلامة المنطبقة

المنتج يلبي أو يفوق نطاق:

■ المواصفة ANSI / ISEA 121-2018

ملاحظات هامة

■ أربطة الأدوات مناسبة فقط للأدوات اليدوية المطابقة للوزن المحدد أو أقل منه والتي تتسم بمميزات الربط المقررة من الشركة المصنعة، مثل المنتجات ذات نقاط التثبيت أو الحلقات أو الفتحات من Guardian والتي يمكن إحكام تثبيتها باستخدام الأنواع المختلفة لنهايات الأربطة.

■ هذا المنتج مخصص للاستخدام من قبل عمال مدربين وعلى دراية بالنواحي المتعلقة بالعمل باستخدام الأدوات اليدوية على ارتفاعات و/أو بالقرب من الماكينات.

■ افحص المنتج قبل كل استخدام بحثاً عن أية تلفيات وللتحقق من الأداء الوظيفي السليم:

1. افحص جميع عناصر العدة بحثاً عن أي سحجات أو تشوهات أو قطوع أو حواف حادة.

2. افحص المنتج بحثاً عن أية تمزقات أو قطوع أو اهتراء أو سحج أو تغير لوني أو حروق أو ثقوب أو تعفن أو غرز غير متشابهة أو مسحوبة أو مقطوعة أو أية علامات أخرى للتآكل أو التلف.

3. بالنسبة للمنتجات ذات نمط الملف: تشققات أو تمزقات أو نقاط ضغط زائد أو نقص ذاكرة السحب في خامة الملف.

4. لا تستخدم المنتج واعزله دائماً إذا انطبق أي مما سبق أو إذا كان المنتج تالفًا أو لا يعمل بشكل صحيح.

المواد

42103، 42104، 42117: نايلون أو استاتلس ستيل

42106: بولي يوريثان واستاتلس ستيل

42128، 42129: النايلون والمطاط الأنثوبي والفولاذ المقاوم للصدأ

الصيانة والتنظيف والتخزين

قم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش مبللة وصابون مخفف، وامسح الكمية الزائدة وجفف المنتج جيداً.

قم بتخزين هذا المنتج بعيداً عن الأدوات والأشياء الأخرى التي قد تسبب تلفاً.

التركيب

انظر الصور المعروضة في صفحة 3

■ الأطراف ذات الأطواق المعدنية

قم بربط أو تثبيت الطوق المعدني كما هو موضح. تأكد من إغلاق الأطواق المعدنية ويقانها في حالة الغلق و/إحكام الشد طوال مدة الاستخدام.

42103، 42104، 42106، 42117، 42129

■ الأطراف الحبلية

احرص على ربط الحبل كما هو موضح. احرص دائماً على تثبيت الأطراف الحبلية بإيزيم، وامتنع تماماً عن مجرد لفها.

#42103

■ الأطراف المشتملة على مرتكز حقبية

قم بتركيب مرتكز الحقبية من خلال ثقب فتحة في جيب الأداة طبقاً لتعليمات الجهة الصانعة ثم إحكام تثبيته باستخدام صامولة.

#42128

*حقبية الأدوات تُباع بشكل منفصل

المواصفات

أربطة أدوات

رقم الجزء	نوع الرباط	الوزن الأقصى للأداة	طول الرباط	مسافة الخلوص*
42103	ممتص للخدمات	13.6 كجم (30 رطل)	158-183 سم (62-72 بوصة)	251 سم (99 بوصة)
42104	حبل بنجي	6.8 كجم (15 رطل)	71-122 سم (28-48 بوصة)	122 سم (48 بوصة)
42106	ملف سلكي	2.27 كجم (5 رطل)	30-122 سم (12-48 بوصة)	122 سم (48 بوصة)
42117	نسيج	18.1 كجم (40 رطل)	122 سم (48 بوصة)	122 سم (48 بوصة)
42128	قابل لل دوران والسحب	2.27 كجم (5 رطل)	122 سم (48 بوصة)	122 سم (48 بوصة)
42129	قابل للسحب	2.27 كجم (5 رطل)	132 سم (52 بوصة)	132 سم (52 بوصة)

*تحديد المدى الذي يمكن أن تسقط فيه الأداة قبل التوقف، أضف مسافة الخلوص لجميع المنتجات المستخدمة.



Guardian Fall
New Road, Sheerness,
Kent, ME12 1PZ
United Kingdom

+44 (0) 1795 580 333
enquiries@guardianfall.com

guardianfall.com